

HOJA El

LUNES

Editada por la Asociación de la Prensa de La Coruña

Director: EMILIO MERINO LOSADA — Domicilio social de la editora: Linares Rivas, 14-2.º

ANO XXX número 1.272 Lunes, 1 de Noviembre de 1971 REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES Instalaciones de "El Ideal Gallego" Teresa Herrera, 11 — Teléfonos 221177 - 224445

PRECIO: SEIS PESETAS Depósito legal: C-4 1958

López Bravo llegó a Santo Domingo, primera etapa de su tercer periplo hispanoamericano

▲ Visitará asimismo, Panamá, Costa Rica, El Salvador, Honduras y Guatemala

▲ PARA ESTABLECER ACUERDOS BILATERALES Y REFORZAR LOS LAZOS COMERCIALES



SANTO DOMINGO, 31.— En el vuelo de Iberia 973, procedente de Madrid, llegó a Santo Domingo a las cuatro de la mañana (hora local), el ministro de Asuntos Exteriores de España, con Gregorio López Bravo. En el aeropuerto fue recibido por su colega dominicano, doctor Jaime Manuel Fernández, el embajador de España, don Aurelio Valls Carreras, y embajadores acreditados ante la Cancillería dominicana.

A pesar de lo intempestivo de la hora, el ministro español concedió una rueda de prensa, manifestando su satisfacción por encontrarse en Santo Domingo, capital primaria de América y desde donde se dio origen al descubrimiento de los demás países americanos, contestando a preguntas, manifestó que España está dispuesta a colaborar y prestar ayuda en todo cuanto esté a su alcance, tanto a la República Dominicana como a los demás países de Centro América programados en su gira de 17 días. Al ministro español le acompañaban los señores Nemesio Fernández Cuesta, subsecretario de Comercio; José Villarasa Salat, director general de Política financiera del Ministerio de Hacienda, Carlos Robles Piquer, subdirector general de Relaciones Económicas, y Santiago Rodríguez Caro, director de su Gabinete.—(EFE).

SALUDO DEL MINISTRO ESPAÑOL

MADRID, 31.— El ministro de Asuntos Exteriores, Gregorio López Bravo, ha emprendido hoy viaje oficial a Santo Domingo, iniciando así su tercer periplo hispanoamericano. Le acompañan en el viaje el jefe de su Gabinete Técnico, señor Martínez Caro; el subsecretario de Comercio, señor Fernández Cuesta, y el subdirector general de Relaciones Bilaterales, señor Robles Piquer.

El señor López Bravo permanecerá en Centroamérica dos semanas y durante este tiempo visitará Santo Domingo, Panamá, Costa Rica, El Salvador, Honduras y Guatemala.

El objetivo de este viaje es análogo a los realizados anteriormente por Sudamérica: el establecimiento de acuerdos bilaterales sobre aspectos concretos, asientados sobre bases para la creación de empresas multinacionales y reforzamiento de los lazos comerciales.—(CIFRA).

Sus padres la inscribieron como niño



He aquí a Romy Halling, de veintitrés años, la más aplaudida vedete de los locales nocturnos parisienses, autora del libro "Mi vida de mujer". Sus padres deseaban que hubiera nacido un niño, y así la inscribieron como tal. Pero, a los catorce años, al desarrollarse sus formas de mujer, fue objeto de la animadversión paterna. "Mi padre —dice ella—, no comprendía mi drama". Nacida en un pueblo de Holanda, huyó a Copenhague y después a Berlín, donde triunfó como cantante en una sala de fiestas. Después pasó a París, donde su nombre figura entre los más cotizados de los clubs nocturnos. El antiguo "niño" se muestra muy femenina y desea adoptar una criatura. Sus proyectos inmediatos son grabar un disco de canciones y hacer unas pruebas cinematográficas.

CHINA ANUNCIA QUE ENVIARA UNA REPRESENTACION A LA O.N.U.

Formosa luchará para mantener su representación en los organismos especializados de las Naciones Unidas

TAIPEH, 31.—Formosa luchará por las Naciones Unidas, a pesar de para mantener su representación su expulsión de la organización en los órganos especializados de mundial, se informó ayer en esta capital, de fuente digna de crédito.

Van Thieu recibió la investidura presidencial

REITERO SU PROPUESTA DE PAZ EN VIETNAM DEL NORTE

SAIGON, 31.— Esta mañana ha recibido la investidura presidencial para un segundo mandato Nguyen Van Thieu, quien recientemente obtuvo el 94 por ciento de los sufragios emitidos en unas elecciones en las que intervino como único candidato.

La ceremonia en la que prestó juramento de "defender a la Patria, respetar la constitución y servir a la nación" duró cinco minutos, pronunciando a continuación un discurso transmitido por radio a todo el país.

En su alocución hizo mención de la fórmula de paz propuesta a los comunistas del norte en 1969, que no fue atendida, y reiteró: "Estamos dispuestos a negociar la paz en cualquier lugar y en cualquier momento".

"Nuevamente hago un llamamiento a las autoridades del norte para que se lleve a cabo un alto el fuego, para la suspensión inmediata de las hostilidades en todo el territorio vietnamita, para negociar seriamente y para conseguir la paz al país.—(EFE).

Actualmente se están celebrando consultas con Estados Unidos, Alemania Federal y Suiza para encontrar una fórmula que permita a Formosa mantener su pertenencia a dichas agencias, se añade.

Alemania Federal y Suiza no son miembros de las Naciones Unidas, pero contribuyen al mantenimiento de sus organismos especializados.

De la misma fuente se recuerda que Formosa contribuyó con más de cinco millones de dólares (350 millones de pesetas) durante 1971.

Se señala, igualmente, que recientemente el ex representante de China nacionalista en las Naciones Unidas, Lui Chieh, declaró: "Mantendremos nuestra representación en estos organismos porque son independientes; algunos de ellos existían mucho antes que la ONU y todos tienen diferentes estatutos y sirven a distintos fines".

Por su parte, Pekín ha anunciado que enviará una delegación a las Naciones Unidas para hacerse cargo de la representación china y ha dicho que los representantes de Formosa deben retirarse de todos los organismos especializados.

No se ha producido todavía ninguna reacción oficial en Taipeh ante la decisión del Consejo ejecutivo de la "Unesco" de reconocer a Pekín "como el único representante legítimo de China", pero, de fuente allegada al Ministerio de Asuntos Exteriores, se señala que tal resolución sólo puede ser adoptada en una conferencia de paz al país.—(EFE).

(PASA A LA PAGINA 4)

MORTES SUBRAYA EL ALCANCE DEL ACUERDO URBANISTICO CON EE. UU.

▲ Prevé una participación mutua en programas de los dos países

▲ SUPONE, TAMBIEN, EJECUCION DE PROYECTOS CONJUNTOS

El Papa abraza al Cardenal Mindszenty



El Cardenal de Budapest, Monseñor Mindszenty, es abrazado por el Santo Padre, durante la misa celebrada en una de las sesiones del Sinodo. Monseñor Mindszenty nació en 1892 y fue ordenado sacerdote en 1915. Su elevación a la silla episcopal de Veszprem data de 1944. Después de la llegada de las autoridades comunistas fue reducido a prisión, tras resultar víctima de un clamoroso proceso. Después de permanecer ocho años en la cárcel fue liberado a raíz de la revuelta de Budapest. Reducida por la fuerza la rebelión de los parvotas, húngaros Mindszenty se refugió en la Legación norteamericana en donde ha permanecido hasta concederle la autorización para que pudiera trasladarse a Roma.

23 pakistaníes, muertos por la artillería india

KARACHI, 31.—23 personas han resultado muertas a consecuencia de los ataques de la artillería india contra pueblos fronterizos de Pakistán Oriental, informa la agencia de prensa pakistani.

Según la información facilitada por dicha agencia 16 pueblos de Chittagongy Benápolis han sido blanco de los disparos de la artillería india. Cuarenta y dos casas sufrieron daños a consecuencia del bombardeo.

Las fuerzas fronterizas dieron muerte a cinco "agentes indios" que intentaron infiltrarse en territorio pakistani y otros seis resultaron muertos.—(EFE).

NUEVA YORK, 31.— El ministro español de la Vivienda, Vicente Morles, completó ayer ocho días de visita oficial a Estados Unidos con un resumen de su viaje, que ha sido (PASA A LA PAGINA 4)

Inglaterra retrasó una hora sus relojes

Para adoptar durante el invierno el meridiano horario de Greenwich

LONDRES, 31.— A las tres de esta madrugada (hora española, equivalente a las dos G. M. T. (Greenwich Mean Time), Gran Bretaña retrasó sus relojes sesenta minutos, para adoptar este último meridiano horario, durante los meses de invierno.

Este cambio, que no se realizaba desde hace tres años, devuelve a Gran Bretaña su tradicional sistema, cuyo propósito es aprovechar la brevedad de los días invernales, para iniciar la jornada con la luz del día.

El G. M. T.—horario de Greenwich— permanecerá en vigor hasta la tercera semana del próximo mes de marzo, en que se volverá al horario centro-europeo para los meses de primavera y verano.

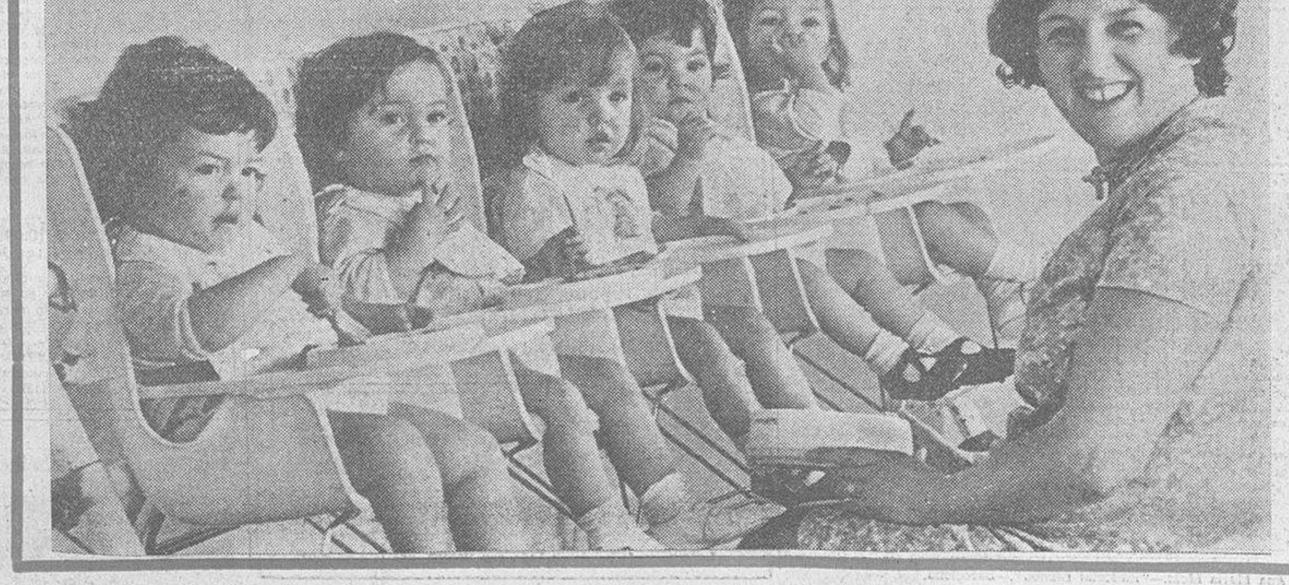
Los ingleses, que hoy ganaron una hora de sueño, la perderán dentro de cinco meses.—(EFE).

BREZNEV, en Berlín Oriental

■ Kosyguin regresó de sus visitas a Canadá y Cuba

BERLIN, 31.— Prosigue hoy domingo la estancia de Leonid Breznev en Berlín Oriental. El secretario general del partido comunista de la URSS, se encuentra en la capital de la República Democrática Alemana como invitado del comité central del Partido de Unidad Socialista, que preside Erich Honecker.

El primer secretario del "Soed" Honecker, Ulbricht y otros dirigentes de la Alemania del Este mantuvieron ayer tarde el primer coloquio con el político ruso. Algunos círculos informativos recogieron el rumor de que Breznev emprendería hoy mismo el viaje a Moscú, pero la Agencia "ADN", de Berlín-Este, hablaba anoche de (PASA A LA PAGINA 4)



Los gemelos más famosos de Inglaterra

En Rayleigh (Inglaterra) viven los quintillizos Hanson; los niños más famosos del país, a los que vemos aquí en compañía de su madre, Irene. De derecha a izquierda aparecen Sarah, Julie, Nicole, Joanne y Jacqueline. Las cinco nacieron el 13 de noviembre de 1969. La señora de la casa espera un sexto hijo y cuenta treinta y cinco años. "El médico ha excluido la posibilidad —dice la señora Hanson— de que vaya a tener otro parto múltiple. Tanto mi marido como yo deseamos que en el nuevo alumbramiento nazca un niño".

El relevo de la guardia, un espectáculo de opereta

LOS LONDINENSES, QUE PERDIERON TANTAS TRADICIONES, SIGUEN FIELES A SU CITA CON LA VERJA DEL PALACIO DE BUCKINGHAM * COLEGIALES CON SOMBREROS DE PAJA Y BANDERITAS EN LA MANO PONEN UNA NOTA VICTORIANA AL AMBIENTE * HIPPIES* Y MI-NIFLERAS HOLANDESES EXPRESAN UN MOTIVO MODERNISTA E IRRESPETUOSO * UNOS CABALLOS QUE NO SE ASUSTAN ANTE LOS GRITOS DE LA MULTITUD * LOS SONES DE UN VALS PONEN FIN A UNA CURIOSA CEREMONIA MILITAR * EL POLICIA SITUADO A LA ENTRADA DEL PARLAMENTO, MAS QUE PARA PONER ORDEN, PARECE COLOCADO ALLI PARA DEJARSE FOTOGRAFIAR AL LADO DE LAS TURISTAS * CATALINA DE ARAGON RECIBE A SUS COMPATRIOTAS CON UNA MIRADA MELANCOLICA * LOS SILLONES DE LOS LORES, EXCELENTES POLTRONES PARA ADORMILARSE * A PESAR DE LAS ELEVADAS DIETAS QUE CADA "PAR" RECIBE POR SESION, LA CAMARA CASI SIEMPRE SE ENCUENTRA SEMIVACIA * PESIMO SERVICIO EN LOS "WIMPIES-BAR".

A los ingleses les asusta la brillantez en los discursos

BENJAMIN DISRAELI PUDO PASAR LA PRUEBA PARLAMENTARIA PODANDO DE METAFORAS SU PRIMERA PIEZA ORATORIA ANTE LA CAMARA * COMUNES Y LORES MANTIENEN CELOSAMENTE SUS TERRENOS, COMO SE CUENTA QUE HACIAN LOS VIEJOS DIESTROS CON LOS TOROS * LOS MONUMENTOS DE CHURCHILL Y DE LLOYD GEORGE, JEFES DE GOBIERNO DURANTE LAS DOS GUERRAS MUNDIALES FLANQUEAN LA ENTRADA A LOS COMUNES * EL VESTIBULO DEL PARLAMENTO SE ASEMEEJA A UN TEMPLO DESPOJADO DE IMAGENES * CAPRICHOS DE LA METEOROLOGIA BRITANICA * EXPLICACION DE POR QUE LA GENTE QUE CAMINA POR LA CALLE EN ATUENDO VERANIEGO, LLEVA SIEMPRE EN LA MANO UN CHUBASQUERO * LAS INGLESES JAMAS SALEN DE CASA SIN MEDIAS * PERO ANDAN DECALZAS POR LAS ACERAS O POR LOS PARQUES * VISITA AL SOHO, LA "ZONA CANALLA" DE LONDRES * NO HACE FALTA ENTRAR EN UN "STRIP TEASE" PARA PRESENCIAR ESCENAS SUBIDAS DE TONO * UNA MULATITA EN TRAJE DE EVA Y UNA WALKIRIA QUE NO LE IBA A LA ZAGA.

COMO ocurría en los cuarteles de otros tiempos que, cuando una revista estaba anunciada para las diez de la mañana, levantaban a los soldados cuatro horas antes, así el guía de nuestra expedición nos hizo madurar para asistir al relevo de la guardia ante el Palacio de Buckingham. Si los ingleses hace años que dejaron de acercarse a las verjas de la residencia real para informarse en los boletines médicos allí colocados sobre el curso de las enfermedades que aquejaban a su soberana —estampando tradicional hasta la muerte de Jorge VI—, mantienen, empero, la tradición de asistir al cambio de la guardia.

Una gran multitud se estacionaba a lo largo de Buckingham, al llegar nuestro ómnibus. Nota pintoresca la ofrecían grupos de colegiales tocadas con o sombreros de paja, al estilo de 1900, con trajes de color azul pálido y que llevaban en sus manos banderitas de papel con los colores de la Unión Jack. Frente a este motivo tradicional, que parecía retrotraernos a la era victoriana, muchas minifaldas suecas y holandesas, así como innumerables hippies, ponían en el ambiente un toque modernista e irrespetuoso. Un estandarte con los colores reales, en el balcón central del edificio, indicaba que la soberana se encontraba en Londres.

UNA ESCENA DE OPERETA

COMPRENDIMOS que el guía había tenido razón en hacernos madurar. Londinenses y turistas ocupaban totalmente las verjas de Palacio y las aceras próximas. No faltaban muchachos encaramados a los postes, cual si trataran de presenciar un partido de fútbol desde el "palco de los satres". Y, como la gente forcejeaba por ocupar los primeros puestos, policemén montados ponían orden. Los caballos de la policía británica, adiestrados a moverse entre la multitud, no se asustaban por los gritos de la juventud. La autoridad de los guardias a caballo se imponía a todo brote de anarquía. Comprendimos, entonces, el terror que los caballeros españoles de la conquista de Méjico —los "gachupines"— infundían a los súbditos de Moctezuma. Tan pronto como el jinete se aproximaba al gentío, la marea humana realizaba un repliegue elástico.

Eran cerca de las once y media de la mañana cuando los sones de una fanfarria indicaron que se aproximaba la nueva guardia. En efecto; poco después aparecía una compañía de soldados a pie, precedida por una banda de música y de dos policías a caballo. Ante la fachada de Palacio se encontraba ya formada la guardia saliente. Fue entonces cuando se inició una ceremonia que parecía arrancada de cualquier opereta. Mientras la banda interpretaba marchas militares, los soldados iban pasando de un lugar a otro. Los entrantes ocupaban el puesto de los salientes, y éstos el de aquéllos.

A base de un "juego de codos" logramos aproximarnos a la verja, desde donde pudimos seguir una reiterada ceremonia que se prolongó a lo largo de media hora. La verdad es que, un relevo tan aparatoso, no lo habíamos presenciado en la vida. Digamos también que, una vez cambiados los puestos de los soldados, los sones de un vals pusieron fin al cambio de la guardia.

Poco después la música volvía a interpretar el mismo pasodoble que a la llegada y la compañía saliente iniciaba el regreso a su cuartel de Whitehall. Los moriones de piel negra, los dórmanes rojos y los pantalones ribeteados con un galón parecían traer hasta nosotros un pasaje de "La viv-

da alegre". Los ingleses, amantes de la tradición, se mantienen fieles a usos que en otro lugar resultarían absurdos. Pero allí, con la fronda de Saint James Park cerca de Palacio, las colegiales portadoras de banderitas y los guardias a caballo, la escena no resultaba nada detonante.

VISTA A LOS COMUNES

SEGUIMOS después hasta el Parlamento, a cuya puerta de acceso se encontraba formada una larga cola de visitantes. Un policemán se encontraba en aquel lugar, en apariencia para guardar el orden, aun cuando, en realidad, fuera para dejarse fotografiar al lado de las lindas visitantes extranjeras. El guardia, imperturbable, no movía un músculo de la cara. Más que para contener el gentío, insistimos, aparecía allí como motivo de atracción turística.

Un cuarto de hora después de nuestra llegada se puso en marcha la fila, que iba entrando ordenadamente en el edificio. Después de ascender por una escalinata, parecieron darnos la bienvenida los retratos de las distintas reinas que ha tenido Inglaterra. La desventurada Catalina de Aragón, repudiada por Enrique VIII para casarse con Ana Bolena, parecía dirigir a sus compañeras españolas una mirada entristecida. A su lado, la rolliza majestad de Isabel I —famosa "reina virgen" que, a juzgar por su dilatada colección de amantes, había tuvo de tal— acogía con gesto desafiador al visitante. Y un poco más allá, María Tudor, la hipócrita y estéril soberana ca-

sada con nuestro Felipe II, mostraba el semblante severo de la mujer que, con sus fanáticas persecuciones religiosas, acabó con las reminiscencias de la alegre Inglaterra medieval, según cuenta escritor tan poco sospechoso

miembros del Parlamento, procurara dirigirse por vez primera a la Cámara de manera plúmbea, incapaz de suscitar la desconfianza con su brillantez de conceptos. El fogoso poeta juvenil que era entonces Dizzy, con harto dolor

les, flanquean la entrada a la Cámara de los Comunes. También figuran en aquel lugar monumentos consagrados a la memoria de otros significados jefes de Gobierno como William Pitt, vencedor de Napoleón; Disraeli y vales; Neville Chamberlain, el "hombre que perdió el autobús" al comienzo de la pasada conflagración, y Austin Chamberlain, Gladstone, los dos estadistas que hubo de pechar con el trance doloroso de la abdicación de Eduardo VIII por el amor de una doble divorciada, la norteamericana Wallis Simpson. Un poco más apartada, la efígie oxfordiana de Sir Anthony Eden, espíritu muy prometedor en los comienzos de su carrera y que, faltó ya de la tutoría churchilliana, se desinflaría en seguida como un globo pinchado.

La Cámara de los Comunes es, acaso, un recinto de mayores proporciones que la de los Lores. El tapizado de los escaños, de un tono sepia, resulta más sobrio y menos confortable que las poltronas de los pares. Unos micrófonos colgados del techo permiten a los honorables miembros dejar oír sus voces en los debates. Y la nueva disposición de los asientos no permite colocar ya los pies sobre los bancos posteriores, como solían hacer los miembros de la oposición en tiempos de Pitt "El Joven".

Descendemos la escalinata de acceso hasta el gran vestíbulo del edificio. Allí es donde los diputados reciben a las comisiones de sus distritos respectivos, que les plantean diversos problemas de índole local. Tiene todo el aspecto de un templo al que hubieran despojado de sus imágenes si el neogótico del Parlamento —construido a finales del siglo pasado, devastado por la aviación alemana y reconstruido después de la guerra— encierra una belleza in-



en este terreno como es Chester-ton.

UNOS SILLONES PARA DORMIR

LA Cámara de los Lores, con sus asientos tapizados de cuero rojizo, resulta de mayor aparato y mucho más confortable que la de los Comunes. Nos cuentan que, a pesar de las elevadas dietas que percibe cada "par" asistente a las sesiones, el salón casi siempre se encuentra semivacío. Algunos nobles se quedan adormilados en aquellas especies de poltronas, al paso que el orador de turno, casi indefectiblemente, pronuncia un discurso farragoso y lleno de datos estadísticos.

No olvidemos que lord Derby recomendaba a su joven pupilo Benjamin Disraeli que, si no quería asustar a los honorables

de corazón tuvo que podar de metáforas y de frases atrevidas su pieza oratoria. Sólo así pudo pasar la prueba parlamentaria sin asustar a sus adversarios, que después tendrían ocasión de asustarse cumplidamente con la aventurada carrera política de Disraeli para forjar un Imperio.

COMUNES Y "PARES" MANTIENEN SUS TERRENOS

UTRA antecala, en forma semicircular, separa las dos Cámaras. Se dice que jamás los Lores o los Comunes entran en el salón que no les corresponde. Es posible que, en caso de hacerlo, fueran inmediatamente expulsados del recinto.

Las estatuas de Churchill y de Lloyd George, jefes del War Cabinet, o Gabinete de Guerra, durante los dos conflictos mundia-



Vista del Parlamento, tomada desde la orilla derecha del Támesis, que aparece en segundo término. Los días en que no hay sesiones, las dos Cámaras pueden ser visitadas por el público. La de los Lores, con sus escaños rojizos, tiene un interior más suntuoso que la de los Comunes. El vestíbulo del edificio es de gran sobriedad y se asemeja a una iglesia despojada de imágenes.

dudable, la sobriedad de aquel vestíbulo, con las paredes desnudas, en nada recuerda la riqueza ornamental encerrada en las Cámaras del piso superior.

CAPRICHOS DE LA METEOROLOGIA

Si el día había amanecido de cielo despejado, de repente empezó a llover con intensidad. Conocimos entonces el secreto de que los ingleses casi siempre salgan a la calle con un impermeable o con una prenda de abrigo en la mano. También esta caprichosa meteorología nos hizo comprender por qué la mujer inglesa siempre use medias! Las

únicas que llevaban las pantorillas al descubierta eran las turistas extranjeras. Mas, como detalle curioso, subrayaremos que desde que la cantante británica Sandie Shaw puso de moda el descalsismo, son innumerables las jovencitas que andan sin zapatos por las aceras de las calles o por la hierba de los parques. No deja de resultar curioso que, por una parte, adopten la precaución del chubasquero y que, por otra parte, no teman a la frecuente humedad londinense. Pero Inglaterra aparece llena de estos contrastes.

Durante buena parte de la jornada la lluvia pertinaz nos retuvo en el hotel. Después de cenar —siete de la tarde—, volví a lucir el sol, a la vez que la escala termométrica subía varios grados. A la vista del buen tiempo, decidimos visitar el Soho londinense, su "zona canalla". Tras varios transbordos, el "Metro" nos dejó en Picadilly Circus, otro de los cuarteles generales de los hippies y uno de los lugares más típicos de Londres.

La plaza, de trazado circular, rodeada de edificios más bien bajos, resulta muy familiar al lector por sus frecuentes apariciones en la pantalla cinematográfica. Con su monumento a Eros en el centro, fue escenario hace poco más de un año de una tremenda algarada provocada por los beatniks. Quejosos estos inadaptados, al parecer, de que la policía persiguiera a los vendedores de drogas, centenares de muchachos asaltaron algunas residencias de la zona. Cuando la policía logró desalojarlos, parecía como si por aquellos palacios hubieran pasado las huestes de Atila. Muebles y puertas aparecían destruidos. Sobre los cuadros de época figuraban escritas consignas hippies y diversas obscenidades.

EN EL CORAZON DEL SOHO

A un lado de Picadilly se encuentra el dédalo de callejuelas que forman el Soho. Numerosos wimpies-bar sirven a una abigarrada clientela platos combinados a base de hamburguesa o dados salchichas a elegir; un huevo semicocido, patatas fritas y en cualquier caso, un fondo de mermelada. También se encuentran allí innumerables restaurantes chinos, con manjares tan exóticos como los "nidos de golondrinas".

La mayor parte de los bajos de la barriada aparecen ocupados por locales de strip-tease. No faltan, tampoco, esos inconfundibles establecimientos denominados sexhops, donde se vende toda clase de artículos pornográficos. Pero, en realidad, no hace

falta entrar en locales de mala nota para asistir a espectáculos desnudistas. Por la acera de una calle se cruza con nosotros una mulatita que casi va en traje de Eva. Y, un poco más allá, una rubia con aire de walkiria, exhibe, desafiadora, la parte superior de su cuerpo, ante la indiferencia de la gente que pasa por su lado.

UN SERVICIO POCO AMABLE

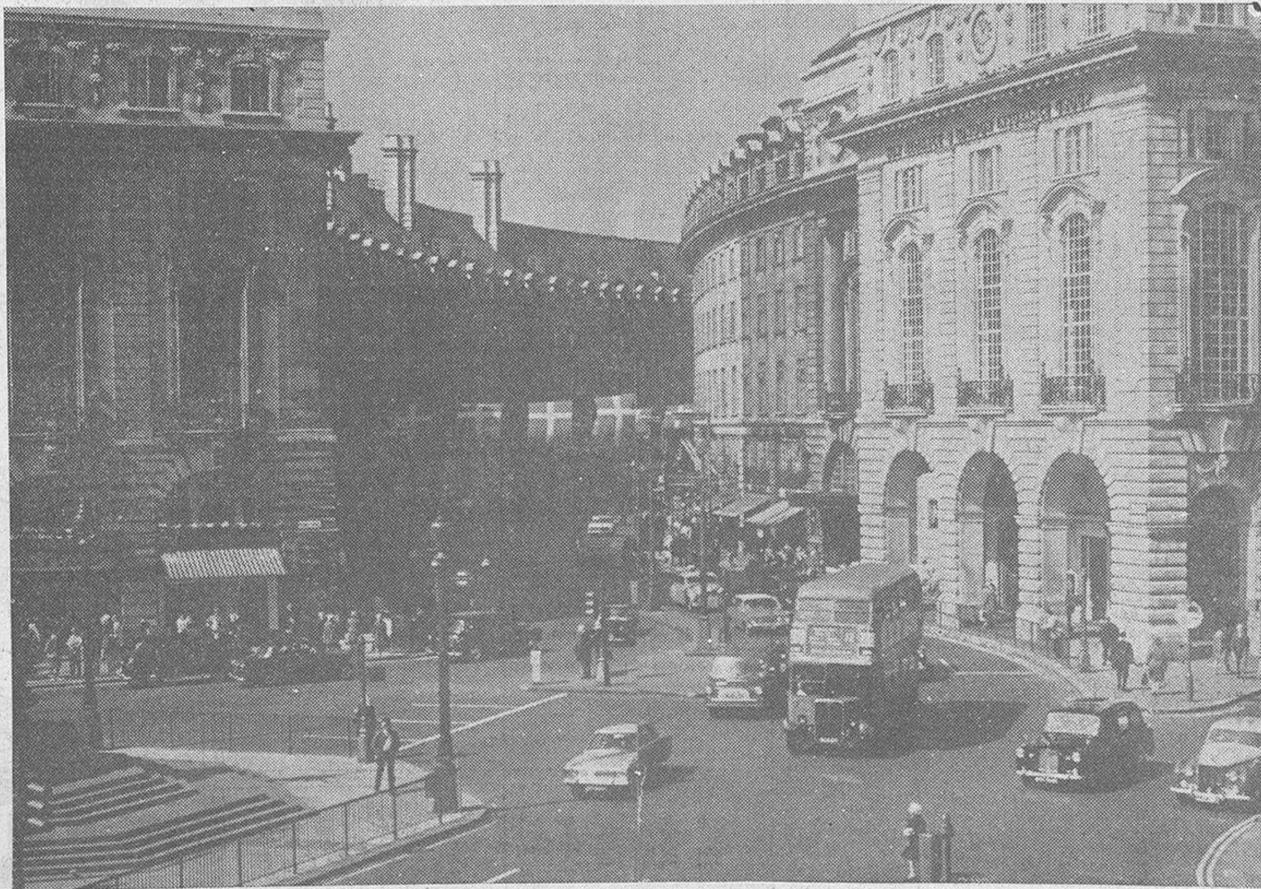
NOs sentamos en un wimpie-bar, no sin haber aguardado un buen rato a que se desalojara una mesa. El camarero, un pelirrojo con la cara llena de pecas, no acababa de comprender nuestro inglés rudimentario. Sobre todo, al llegar al helado no había forma de que nos entendiera. Por fortuna escribimos en un papel la frase ice cream y sólo entonces se percató de lo que deseábamos.

El servicio en tales establecimientos suele ser pésimo. Es tanta su clientela despótica. Saben que si un parroquiano se va, en seguida aparecerá otro para sustituirle. Lanzan los platos sobre las mesas con violencia como si se tratara de una prueba olímpica. Los camareros se pasan buena parte de la jornada de charla entre ellos o hablan con el cajero de la puerta, sin prestar más que una leve atención inicial al público.

Si los españoles tenemos la idea de que el servicio en los restaurantes británicos es de lo más selecto, esa impresión está en buena parte equivocada. Si a los escolares oxfordianos les enseñan a trinchar la carne sosteniendo un libro debajo de cada codo; si los maitres de los grandes hoteles parecen sentirse ofendidos cada vez que ven al comensal utilizar con el pescado el cuchillo del filete, en los establecimientos multitudinarios, por lo general, apenas tienen atenciones con el público. Se limitan a dejar de manera brusca los platos ante el cliente, como si le hicieran un gran favor. Lo que viene a contrastar, sin duda alguna, con el mimo y la paciencia empleados por nuestros camareros cuando sirven a los extranjeros.

"PEÑA HERCULINA EL 13"

La única Peña quiniolística que deja siempre a salvo a sus asociados. Información en Payo Gómez, 13.



En la foto aparece Picadilly Circus, uno de los lugares pintorescos de Londres. A la izquierda, se observa un fragmento del monumento a Eros, que le infunde un carácter peculiar al recinto. La calle que aparece al fondo es la famosa Regent Street, una de las mejores avenidas de la capital británica y uno de sus más importantes centros comerciales.

Seis personas, muertas por intoxicación, en San Sebastián

A causa del pequeño incendio registrado en una residencia chocaron en vuelo

SAN SEBASTIÁN, 31.—Seis personas han perdido esta madrugada la vida, entre ellas unos niños gemelos de diecisiete meses, a consecuencia de los humos y gases altamente tóxicos que produjo un pequeño incendio, originado en la entrada principal de la residencia "Etume", situada en el monte Igueldo.

El incendio afectó solamente a unos ocho metros cuadrados de la escalera y techumbre, chapadas en madera, de la entrada principal de la ciudad fina, que tiene cuatro plantas.

Los fallecidos son: Enrique Valmaseda Queral, de 25 años de edad; sus hijos gemelos, José y Enrique, de 17 meses, y la sirvienta Begoña Castillejo, de 20 años.

También falleció el portero de la fina, Felipe Rodríguez, de 65 años, y una religiosa de las Siervas de María, cuya identidad no se ha facilitado y que cuidaba de una anciana, enferma, residente en la fina.—(CIFRA).

SE ESTRELLAN DOS AVIONETAS BERNAS (SUIZA). 31.—Dos avionetas ligeras alquiladas en la empresa local "Alpar" por pilotos particulares, se estrellaron ayer en los Alpes de Berna, resultando muertas las ocho personas que se encontraban a bordo, según informa la policía.

Uno de los aparatos, un "Cessna", efectuaba el vuelo de regreso a la capital desde el cantón de Ticino cuando sobrevino el accidente, ocurrido a las 16'00 (hora local). Las autoridades creen que el suceso se debió probablemente a la intensa niebla existente.

Un helicóptero de rescate localizó esta madrugada los restos de otra avioneta, un modelo de cuatro plazas "Becherat", en unos pastos del valle de Dientigal.

La policía cree que todas las víctimas eran de nacionalidad suiza, pero no se ha podido practicar ninguna identificación hasta el momento.—(EFE).

FUEGO EN UN RESTAURANTE FLOTANTE HONG KONG, 31.—A diecisiete se eleva ya el número de personas

La Escuadra española abandonó Lisboa Breznev, en Berlín

LISBOA, 31.— Después de una visita de tres días, zarpa hoy del estuario de Lisboa la fuerza naval de la escuadra española, integrada por el contratorpedero "Oquendo", la fragata "Limiers", las corbetas "Princesa", "Nautilus" y "Villa de Bilbao", el petrolero "Telde" y el buque de salvamento "Poselón", informa la Agencia ANI.

El mando de esta fuerza naval ha estado a cargo del capitán de navío Morgado Aguirre, a bordo del "Oquendo", quien durante la visita a Lisboa cumplimentó al comandante naval de la plaza y al embajador de España, quienes a su vez devolvieron la visita a bordo del buque-insignia.

Ayer por la tarde, los sargentos, clases y tropa de dichos buques españoles visitaron los alrededores de la capital y el museo militar lisboeta.—(EFE).

SIETE HERIDOS POR DISPAROS DE LOS INGLESES, EN BELFAST

BELFAT, 31.—Siete personas heridas y otras tres, entre las que figura un francotirador, también heridas pero éstas por disparos de soldados ingleses, resultaron anoche en dos encuentros armados. Las siete primeras lo fueron al estallar una bomba en un club deportivo de Armagh y las otras por efecto de disparos hechos por un soldado que se encontraba en un puesto de control y que dió el alto a tres individuos que no obedecieron la orden.—(EFE).

SOLUCION AL CRUCIGRAMA

HORIZONTALES.— 1: Labac. Aucas; 2: Bichoznos; 3: Ocac, Asti; Blas; 4: Conoci. Dalia; 5: En Cerneja; 6: Aclara. Sisirap; 7: Ia. Ré; 8: Atraja. Podrir; 9: Va. Córdilo; 10: Espina. Narram; 11: Neib. Líg. Masa; 12: Catenular; 13: Paris. Ednoc.

VERTICALES.—a: Moca, Aven. b: Concitase; c: Aban. Lar. Fica; d: Blecca. Acibar; e: Cerrión; f: Chafra. Anales; g: Os. In. hi. Azudes. Pingie; i: Un. Ajiola. Ld; j: Coblas. Dormán; k: Asil. Rrr. Raro; l: Alcatifas; m: Esalp. Rjmas.

La agresividad y las tensiones...

(Viene de última plana) mos cicatrizar nuestras heridas narcisistas más o menos profundas. Algunos lo consiguen, otros no. La delincuencia juvenil es casi siempre consecuencia de un caso goce del don maternal, una herida que no quiere olvidarse. El delincente continúa a sentirse asediado por la madre —dicen los psicoanalistas— como si se perpetuara el momento dramático en que le fue quitado el seno o el afecto materno, lo que implica una enorme movilización de instintos agresivos. Cuando pierde lo que considera una parte de sí mismo —la madre— el recién nacido se rebela solamente contra ella. El trauma es común para cada uno de nosotros. Pero la mayor parte de los hombres, debido a que la pérdida es compensada por el continuo amor de quien nos ha traído a este mundo, consigue superar este terremoto psicológico y "reconstruye" a la madre como un ser bueno y protector. Sin embargo, si la pérdida no resulta compensada, el trauma se convierte en incurable. La rebelión a este "robo" prosigue durante la edad adulta, las fantasías destructoras son puestas en movimiento, el mundo es considerado como el resultado de una primitiva injusticia, un mundo hostil dispuesto a herir y a humillar cada vez más con el paso del tiempo.

Aquel que entra en una sociedad donde existen profundas diferencias individuales en la distribución del poder —siempre y cuando estas diferencias sean graves y no estén justificadas— puede tener una confirmación real de todo lo que inicialmente era una fantasía narcisista. A la primitiva injusticia materna se añade la actual injusticia social, la imposibilidad de progresar, la insatisfacción de las necesidades. Es ésta una ulterior herida de la que resulta difícil curarse. Hoy las normas de conducta son bastante menos férreas que hace tiempo y, afortunadamente, todo puede ser discutido y contestado. La mera aceptación de una orden venida de lo alto ha sido sustituida por una crítica continua a todos los niveles. Los instintos agresivos no o ya detenidos por una sociedad inmovilista. De ello se deriva que la rebelión es posible y, en ocasiones, realizada con extraordinaria violencia.

EL ENEMIGO INTERIOR Hoy no estamos amenazados por los enemigos, por los bárbaros, por los extranjeros como les ocurría a nuestros padres y abuelos. Advertimos, por el contrario, que el enemigo está en el sistema, en relación con el cual se siente incluso un ansia persecutoria. En una situación mundial prácticamente congelada por los macrosistemas, el adversario no está en el exterior, sino en el interior. La violencia, que antes era exportada con guerras limitadas, no es ya post-

China anuncia...

(VIENE DE PRIMERA PLANA) cia general con asistencia de todas las naciones miembros.—(EFE) CUMPLEANOS DE CHIANG KAI CHEK TAIPEI (Formosa), 31.—El presidente Chiang Kai Chek celebra hoy el 84 aniversario de su nacimiento, sportando sobre sus hombros los reveses de haber sido expulsada la China nacionalista de las Naciones Unidas y la amenaza de creciente nacionalismo romano que se registra en la isla. Los actos conmemorativos de su aniversario se han visto ensombrecidos por el accidente sufrido por un avión de caza que realizaba vuelos acrobáticos, en el que pereció el piloto.

Chang al Chek no presenciaba la exhibición. Siguiendo con sus familiares, en un chlet de la montaña, en un aislamiento que este año parece más simbólico que nunca. Los nacionalistas chinos han querido dejar patente su lealtad y devoción al generalísimo. Millares de soldados retirados —como signo simbólico del deseado sueño de regresar al territorio continental— se congregaron esta mañana frente al palacio presidencial.—(EFE).

REVISTA INFORMATIVA GRATIS Solícitela GRATIS hoy mismo, cualesquiera que sea su edad, profesión y lugar de residencia, indicando con una X sus aspiraciones físicas: Desear... Crecer, Anchas espaldas, Hombros robustos, Torax bien formado, Piernas resistentes, Cintura y vientre proporcionados, Engordar, Adelgazar, Mejora-miento físico general, Preparación física deportiva, Desarrollo muscular en general. SU PROBLEMA TIENE SOLUCION, SOMOS UN CENTRO ESPECIALIZADO DE HACE AÑOS. ¡¡ INFORMESE HOY MISMO! SOLICITE REVISTA DEMOSTRATIVA TOTALMENTE GRATIS. Nombre, Calle, Ciudad, Provincia. SANSON INSTITUT, Aparado 22 - Barcelona

XI. S.I.M.O.

SU CITA CON EL PROGRESO

Del 5 al 14 de Noviembre tiene usted su cita con las más modernas Técnicas mundiales en equipos de gestión empresarial y organización Administrativa.

Visite el S.I.M.O., no se quede al margen del progreso

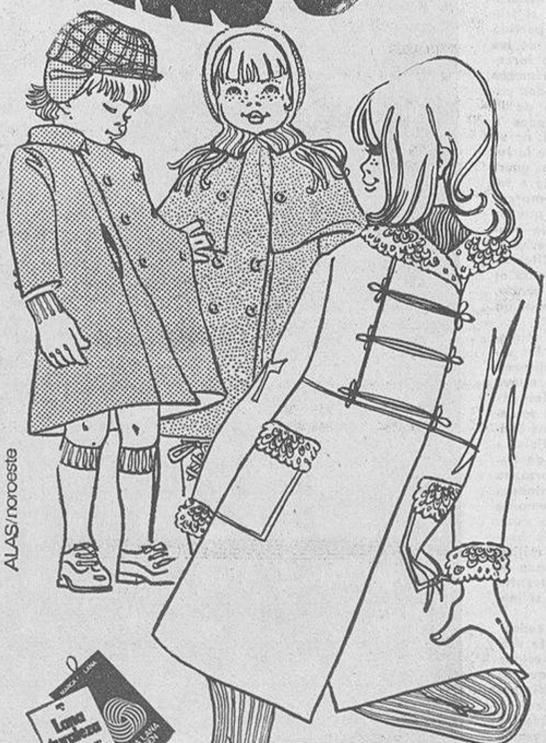
Fería de Muestras Monográfica Internacional del Equipo de Oficina y de la Informática

Palacio de Exposiciones de la Cámara Oficial de Comercio e Industria. Av. Generalísimo, 175 - MADRID

Minos

LA MODA OTOÑO PARA NIÑOS Y NIÑAS YA ESTA EN NUESTRAS SECCIONES

Presentamos las más originales y bellas colecciones de prendas para niños y niñas de todas las edades... trenkas, abrigos, trajectos. ...Y para niñas, vestidos, trincheras y graciosos conjuntos.



ALAS/ROSCITA

Barros GRANDES ALMACENES

plantas a su servicio • ascensores • escaleras mecánicas

CAJA DE AHORROS MONTE DE PIEDAD DE LA CORUÑA Y LUGO

SORTEO DE PREMIOS como estímulo al ahorro conmemorando el

31 de OCTUBRE de 1971

XLVII

DIA UNIVERSAL DEL AHORRO
EN EL SORTEO CELEBRADO ANTE NOTARIO DEL ILUSTRE COLEGIO DE LA CORUÑA, DON JESUS ALONSO PIÑEIRO, HAN RESULTADO PREMIADOS LOS SIGUIENTES NUMEROS:



En el sorteo celebrado ante el Notario del Ilustre Colegio de La Coruña, don JESUS ALONSO PIÑEIRO, han resultado premiados los siguientes números.

Primitivo en metálico de 500.000 pesetas.

1.290.000

Un piso en la calle Barcelona, La Coruña

993.547

Un piso en Pasadizo Telefónica.- Lugo

1.323.030

Dois juegos de muebles, comprendiendo dormitorio de matrimonio, comedor y sala de estar.

103.233

Tres coches "Seat" 850

941.342

Seis viajes para dos personas a las Islas Canarias, de quince días de duración, desde La Coruña o Lugo y bolsa de viaje

247.125

20 TELEVISORES

"GENERAL ELECTRICA ESPANOLA" DE 19"

| | | | |
|---------|---------|---------|-----------|
| 44.008 | 586.608 | 769.071 | 980.177 |
| 87.820 | 615.046 | 788.640 | 1.007.083 |
| 218.385 | 635.873 | 816.380 | 1.049.339 |
| 418.541 | 756.767 | 853.621 | 1.155.705 |
| 424.359 | 763.219 | 879.330 | 1.351.516 |

40 FRIGORIFICOS "EDESAS" DE 175 LITROS

| | | | |
|---------|---------|-----------|-----------|
| 33.775 | 390.888 | 748.217 | 1.105.791 |
| 69.480 | 426.614 | 788.966 | 1.141.568 |
| 105.185 | 462.340 | 819.715 | 1.177.345 |
| 140.890 | 498.066 | 855.464 | 1.213.122 |
| 176.595 | 533.792 | 891.213 | 1.248.899 |
| 212.300 | 569.518 | 926.962 | 1.284.676 |
| 248.005 | 605.244 | 962.711 | 1.320.453 |
| 283.710 | 640.970 | 998.460 | 1.356.230 |
| 319.436 | 676.719 | 1.034.237 | 1.392.007 |
| 355.162 | 712.468 | 1.070.014 | 1.427.784 |

60 MAGNETOFONOS "LAVIS" A CASSETTES

| | | | |
|--------|---------|---------|-----------|
| 16.077 | 370.727 | 725.709 | 1.089.998 |
| 39.713 | 394.385 | 749.381 | 1.113.601 |

| | | | |
|---------|---------|-----------|-----------|
| 63.249 | 418.043 | 773.053 | 1.137.216 |
| 86.985 | 441.701 | 796.725 | 1.160.835 |
| 110.621 | 465.359 | 820.397 | 1.184.452 |
| 134.257 | 489.017 | 853.968 | 1.208.069 |
| 157.893 | 512.675 | 877.571 | 1.231.686 |
| 181.529 | 536.333 | 901.174 | 1.255.303 |
| 205.165 | 560.005 | 924.777 | 1.278.920 |
| 228.801 | 583.677 | 948.380 | 1.302.537 |
| 252.437 | 607.349 | 971.983 | 1.326.154 |
| 276.073 | 631.021 | 995.586 | 1.349.771 |
| 299.709 | 654.693 | 1.019.189 | 1.373.388 |
| 323.345 | 678.365 | 1.042.792 | 1.397.005 |
| 347.009 | 702.037 | 1.066.395 | 1.420.641 |

200 RELOJES "DUWAR" PARA SEÑORA O CABALLERO

80 MAQUINAS FOTOGRAFICAS "VITESA" 126 CS.

| | | | |
|---------|---------|-----------|-----------|
| 12.433 | 347.237 | 704.613 | 1.080.473 |
| 30.482 | 365.097 | 722.495 | 1.116.289 |
| 48.531 | 382.957 | 740.377 | 1.152.105 |
| 66.580 | 400.817 | 758.259 | 1.187.921 |
| 84.629 | 418.677 | 776.141 | 1.223.737 |
| 102.678 | 436.537 | 794.023 | 1.259.553 |
| 120.727 | 454.397 | 811.905 | 1.295.369 |
| 138.776 | 472.257 | 829.787 | 1.331.185 |
| 156.825 | 490.117 | 847.669 | 1.367.001 |
| 174.874 | 507.977 | 865.551 | 1.402.817 |
| 192.923 | 525.837 | 883.433 | 1.438.633 |
| 210.972 | 543.697 | 901.315 | 1.474.449 |
| 229.021 | 561.557 | 919.197 | 1.510.265 |
| 247.070 | 579.417 | 937.079 | 1.546.081 |
| 265.119 | 597.277 | 954.961 | 1.581.897 |
| 283.168 | 615.137 | 972.843 | 1.617.713 |
| 299.557 | 633.005 | 990.725 | 1.653.529 |
| 301.217 | 650.865 | 1.008.607 | 1.689.345 |
| 311.517 | 668.725 | 1.026.489 | 1.725.161 |
| 329.377 | 686.585 | 1.044.371 | 1.760.977 |

100 RADIO - TRANSISTORES "LAVIS"

| | | | |
|---------|---------|---------|-----------|
| 1.686 | 360.111 | 699.828 | 1.057.423 |
| 16.023 | 374.448 | 714.127 | 1.071.737 |
| 30.360 | 388.785 | 728.426 | 1.086.051 |
| 44.697 | 403.122 | 742.725 | 1.100.365 |
| 59.034 | 417.459 | 757.024 | 1.114.679 |
| 73.371 | 431.796 | 771.323 | 1.128.993 |
| 87.708 | 446.133 | 785.622 | 1.143.307 |
| 102.045 | 460.470 | 799.921 | 1.157.621 |
| 116.382 | 474.807 | 814.220 | 1.171.935 |
| 130.719 | 489.144 | 828.519 | 1.186.249 |
| 145.056 | 503.481 | 842.818 | 1.200.563 |
| 159.393 | 517.818 | 857.117 | 1.214.877 |
| 173.730 | 532.155 | 871.416 | 1.229.191 |
| 188.067 | 546.492 | 885.715 | 1.243.505 |
| 202.404 | 560.829 | 900.014 | 1.257.819 |
| 216.741 | 575.166 | 914.313 | 1.272.133 |
| 231.078 | 589.503 | 928.612 | 1.286.447 |
| 245.415 | 603.840 | 942.911 | 1.300.761 |
| 259.752 | 618.177 | 957.210 | 1.315.075 |
| 274.089 | 632.514 | 971.509 | 1.329.389 |

| | | | |
|---------|---------|-----------|-----------|
| 288.426 | 628.567 | 985.853 | 1.358.201 |
| 302.763 | 642.649 | 1.000.167 | 1.372.538 |
| 317.100 | 656.931 | 1.014.481 | 1.386.865 |
| 331.437 | 671.230 | 1.028.795 | 1.401.212 |
| 345.774 | 685.529 | 1.043.109 | 1.415.549 |

300 OLLAS A PRESION

| | | | | | |
|---------|---------|---------|-----------|-----------|-----------|
| 5.650 | 279.562 | 464.570 | 733.622 | 1.005.446 | 1.321.028 |
| 11.588 | 283.366 | 469.348 | 738.446 | 1.010.330 | 1.326.966 |
| 17.526 | 287.170 | 474.126 | 743.270 | 1.015.214 | 1.332.904 |
| 23.464 | 290.974 | 478.904 | 748.094 | 1.020.098 | 1.338.842 |
| 29.402 | 294.778 | 483.682 | 752.918 | 1.024.982 | 1.344.780 |
| 35.340 | 298.582 | 488.460 | 757.742 | 1.029.866 | 1.350.718 |
| 41.278 | 302.386 | 493.238 | 762.566 | 1.034.750 | 1.356.656 |
| 47.216 | 306.190 | 498.016 | 767.390 | 1.039.634 | 1.362.594 |
| 53.154 | 309.994 | 502.794 | 772.214 | 1.044.518 | 1.368.532 |
| 59.092 | 313.798 | 507.572 | 777.038 | 1.049.402 | 1.374.470 |
| 65.030 | 317.602 | 512.350 | 781.862 | 1.054.286 | 1.380.408 |
| 70.968 | 321.406 | 517.128 | 786.686 | 1.059.170 | 1.386.346 |
| 76.906 | 325.210 | 521.906 | 791.510 | 1.064.054 | 1.392.284 |
| 82.844 | 329.014 | 526.684 | 796.334 | 1.068.938 | 1.398.222 |
| 88.782 | 332.818 | 531.462 | 801.158 | 1.073.822 | 1.404.160 |
| 94.720 | 336.622 | 536.240 | 805.982 | 1.078.706 | 1.410.098 |
| 100.658 | 340.426 | 541.018 | 810.806 | 1.083.590 | 1.416.036 |
| 106.596 | 344.230 | 545.796 | 815.630 | 1.088.474 | 1.421.974 |
| 112.534 | 348.034 | 550.574 | 820.454 | 1.093.358 | 1.427.912 |
| 118.472 | 351.838 | 555.352 | 825.278 | 1.103.126 | |
| 124.410 | 355.642 | 560.130 | 830.246 | 1.113.922 | |
| 130.348 | 359.446 | 564.908 | 835.214 | 1.124.718 | |
| 136.286 | 363.250 | 569.686 | 840.182 | 1.135.514 | |
| 142.224 | 367.054 | 574.464 | 845.150 | 1.146.310 | |
| 148.162 | 370.858 | 579.242 | 850.118 | 1.157.106 | |
| 154.100 | 374.662 | 584.020 | 855.086 | 1.167.902 | |
| 160.038 | 378.466 | 588.798 | 860.054 | 1.178.698 | |
| 165.976 | 382.270 | 593.576 | 865.022 | 1.189.494 | |
| 171.914 | 386.074 | 598.354 | 870.090 | 1.200.290 | |
| 177.852 | 389.878 | 603.132 | 875.058 | 1.211.086 | |
| 183.790 | 393.682 | 607.910 | 880.026 | 1.221.882 | |
| 189.728 | 397.486 | 612.688 | 884.994 | 1.232.678 | |
| 195.666 | 401.290 | 617.466 | 890.062 | 1.243.474 | |
| 201.604 | 405.094 | 622.244 | 895.030 | 1.254.270 | |
| 207.542 | 408.898 | 627.022 | 900.098 | 1.265.066 | |
| 213.480 | 412.702 | 631.800 | 905.066 | 1.275.862 | |
| 219.418 | 416.506 | 636.578 | 910.034 | 1.286.658 | |
| 225.356 | 420.310 | 641.356 | 915.002 | 1.297.454 | |
| 231.294 | 424.114 | 646.134 | 920.070 | 1.308.250 | |
| 237.232 | 427.918 | 650.912 | 925.038 | 1.319.046 | |
| 243.170 | 431.722 | 655.690 | 930.006 | 1.329.842 | |
| 249.108 | 435.526 | 660.468 | 935.074 | 1.340.638 | |
| 255.046 | 439.330 | 665.246 | 940.042 | 1.351.434 | |
| 260.984 | 443.134 | 670.024 | 945.010 | 1.362.230 | |
| 266.922 | 446.938 | 674.802 | 950.078 | 1.373.026 | |
| 272.860 | 450.742 | 679.584 | 955.046 | 1.383.822 | |
| 278.798 | 454.546 | 684.366 | 960.014 | 1.394.618 | |
| 284.736 | 458.350 | 689.148 | 965.082 | 1.405.414 | |
| 290.674 | 462.154 | 693.930 | 970.050 | 1.416.210 | |
| 296.612 | 465.958 | 698.712 | 975.018 | 1.427.006 | |
| 302.550 | 469.762 | 703.494 | 980.086 | 1.437.802 | |
| 308.488 | 473.566 | 708.276 | 985.054 | 1.448.598 | |
| 314.426 | 477.370 | 713.058 | 990.022 | 1.459.394 | |
| 320.364 | 481.174 | 717.840 | 995.090 | 1.470.190 | |
| 326.302 | 484.978 | 722.622 | 1.000.058 | 1.480.986 | |
| 332.240 | 488.782 | 727.404 | 1.005.026 | 1.491.782 | |
| 338.178 | 492.586 | 732.186 | 1.010.094 | 1.502.578 | |
| 344.116 | 496.390 | 736.968 | 1.015.062 | 1.513.374 | |
| 350.054 | 500.194 | 741.750 | 1.020.030 | 1.524.170 | |
| 356.092 | 503.998 | 746.532 | 1.025.098 | 1.534.966 | |
| 362.030 | 507.802 | 751.314 | 1.030.066 | 1.545.762 | |
| 368.068 | 511.606 | 756.096 | 1.035.034 | 1.556.558 | |
| 374.006 | 515.410 | 760.878 | 1.040.002 | 1.567.354 | |
| 380.044 | 519.214 | 765.660 | 1.045.070 | 1.578.150 | |
| 386.082 | 523.018 | 770.442 | 1.050.038 | 1.588.946 | |
| 392.020 | 526.822 | 775.224 | 1.055.006 | 1.599.742 | |
| 398.058 | 530.626 | 780.006 | 1.060.074 | 1.610.538 | |
| 404.096 | 534.430 | 784.788 | 1.065.042 | 1.621.334 | |
| 410.134 | 538.234 | 789.570 | 1.070.010 | 1.632.130 | |
| 416.172 | 542.038 | 794.352 | 1.075.078 | 1.642.926 | |
| 422.110 | 545.842 | 799.134 | 1.080.046 | 1.653.722 | |
| 428.148 | 549.646 | 803.916 | 1.085.014 | 1.664.518 | |
| 434.186 | 553.450 | 808.698 | 1.090.082 | 1.675.314 | |
| 440.224 | 557.254 | 813.480 | 1.095.050 | 1.686.110 | |
| 446.262 | 561.058 | 818.262 | 1.100.018 | 1.696.906 | |
| 452.300 | 564.862 | 823.044 | 1.105.086 | 1.707.702 | |
| 458.338 | 568.666 | 827.826 | 1.110.054 | 1.718.498 | |
| 464.376 | 572.470 | 832.608 | 1.115.022 | 1.729.294 | |
| 470.414 | 576.274 | 837.390 | 1.120.090 | 1.740.090 | |
| 476.452 | 580.078 | 842.172 | 1.125.058 | 1.750.886 | |
| 482.490 | 583.882 | 846.954 | 1.130.026 | 1.761.682 | |
| 488.528 | 587.686 | 851.736 | 1.135.094 | 1.772.478 | |
| 494.566 | 591.490 | 856.518 | 1.140.062 | 1.783.274 | |
| 500.604 | 595.294 | 861.300 | 1.145.030 | 1.794.070 | |
| 506.642 | 599.098 | 866.082 | 1.150.098 | 1.804.866 | |
| 512.680 | 602.902 | 870.864 | 1.155.066 | 1.815.662 | |
| 518.718 | 606.706 | 875.646 | 1.160.034 | 1.826.458 | |
| 524.756 | 610.510 | 880.428 | 1.165.002 | 1.837.254 | |
| 530.794 | 614.314 | 885.210 | 1.170.070 | 1.848.050 | |
| 536.832 | 618.118 | 890.092 | 1.175.038 | 1.858.846 | |
| 542.870 | 621.922 | | | | |

VYLLAS SALA DE FIESTAS

FREIJEIRO - NARON (El Ferrol)
(Frente Cocheras Compañía Tranvías)

Hoy, lunes, festividad de Todos los Santos, magnífico baile de juventud amenizado por los conjuntos "LOS LADOS" Y "LOS GEMINES"

Servicio extraordinario de autobuses hasta finalizar el Festival

Nota: La Sala se abre a las seis

Ante el EXITO
Ante la POPULARIDAD
Ante la JUVENTUD
Que lo PREFIERE

Esto es... **EL REY BRIGO**

El Parque Musical de BETANZOS con sello de

ATRACCION

Los siempre formidables

NAVEGANTES y los super valores "pop"

GRUPO J-5

Si al Rey Brigo

Si a Betanzos

Si porque da MAS

SALLYV

SALA DE FIESTAS
EUSEBIO DA GUARDA, 7

HOY, LUNES, CON MOTIVO DE LA FESTIVIDAD DE TODOS LOS SANTOS, Extraordinario baile de juventud con los conjuntos

"LOS SALLYV'S" y "LOS PLAY BOYS"

NOTA: SE ABRE LA SALA A LAS SEIS

Vida Coruñesa Incendio de un carguero Noruego, a 90 millas de nuestra urbe

EL BUQUE SE DA POR PERDIDO Y SUS 10 TRIPULANTES FUERON RECOGIDOS POR UN BARCO DANES

En la mañana de ayer, a 90 millas al norte de La Coruña se declaró un incendio en el buque carguero noruego "Utstein", de pequeño tonelaje.

Las primeras noticias fueron muy confusas, suponiéndose que el barco incendiado era de bandera alemana y que alrededor de la nave incendiada navegaban otros buques que cooperaban en los trabajos de extinción y se apostaban para recoger a los posibles naufragos.

Posteriormente se supo que los 10 tripulantes del carguero habían sido salvados por el barco danés "Witlon", cuya situación era 44 grados 45 minutos norte y 8 grados cero minutos oeste, aproximadamente a la altura de Cabo Ortegal y cuyo rumbo no se conoce. El barco incendiado se da por perdido.

Ayer mismo se interesaron por la noticia, que suponían mucho

más grave, diversas agencias informativas extranjeras.

ROBO EN UNA CASA
En la Comisaría de Policía denunció ayer don José Benito Saavedra Carballido, de 34 años, con

domicilio en la calle Barcelona, número 35, que personas extrañas penetraron en la casa, por la puerta de un patio trasero, llevándose una sortija, varios paquetes de tabaco y algún dinero, todo lo cual lo valora en unas tres mil pesetas.

CONSTITUCION DE LA COMISION RECTORA DE LA ORQUESTA DEL CONSERVATORIO

Hemos recibido atento saludo de don José Portela Puentes, presidente de la Comisión Rectora de la Orquesta del Conservatorio Profesional de Música y Oculación en el que nos da cuenta de la constitución de la citada Comisión.

Al agradecerle su deferencia hacemos votos por los mayores éxitos en el desempeño de su misión, al propio tiempo que nos ponemos incondicionalmente a su disposición.

FUE INAUGURADO EL LOCAL SOCIAL DE LA AGRUPACION DE SORDOMUDOS

Ayer por la mañana quedó oficialmente inaugurado el local social de la Agrupación de Sordomudos de La Coruña, que preside don Gonzalo Farga Calderón, y que está situado en el Barrio de las Flores, bloque 34, local comercial número 36.

Nos congratulamos de esta mejora de la Agrupación, al propio

tiempo que nos ofrecemos para cualquier colaboración que se hiciera precisa.

FARMACIAS DE GUARDIA

Servicio diurno (de 9 de la mañana a 10 de la noche)
Don Manuel Rodolfo López Castro, Real, 92. Teléfono 222134.
Don Ramón Sáez Pichel, Linares Rivas, 43. Teléfono 230917.

Don José Luis León Méndez, San Juan, 5. Teléfono 233048 (zona Plaza de España).
Doña Candelaria Rivera López, Paseo de los Puentes, 10. Teléfono 250334 (zona Santa Margarita).

Doña Elisa María Hombre Rial, Noya, 10. Teléfono (232609 (zona La Coirama).

Don Alonso Pereiro Pita, Juan Montes, 41. Teléfono 230592 (zona Gaiteira).

Doña Josefa Fuentes Portals, Toros, 27. Teléfono 238062 (zona Santa Margarita).

Servicio nocturno (de 10 de la noche a 9 de la mañana)
Doña Josefina Calvo Estrada, Avenida de Finisterre, 135. Teléfono 252893 (zona Santa Margarita).

Don Agustín Castro Castro, Fernández Latorre, 43. Teléfono 230709 (zona Cuatro Caminos).

Don Ramón Varela y Gutiérrez, Ronda de Outeiro, 53. Teléf. 232712 (zona Los Mallós).

Don Roberto Vidal Macho, Estrecha de San Andrés, 15. Teléfono 221849.

Don Víctor Vigil Vigil, Cantón Grande, 25. Teléfono 224227.

PUBLICACIONES

"MANANTIAL DE SOLES".

José Guzmán Botas, Madrid, 1971.

En plena juventud, aunque ya ilusionado en Psicología por la Universidad de París, José Guzmán Botas, nacido en La Coruña, nos sorprende con un libro en el que deja constancia de la profundidad de su pensamiento y de su claridad de ideas.

Nos referimos a "Manantial de Soles", 142 páginas a lo largo de las cuales brotan como a borbotones su sinceridad y acaso su dolor, sueños de idealismos juveniles, como cogidos aprisa y, sin embargo, hondamente meditados.

"Notas de un diario", que forma la primera parte de la publicación, supone un conjunto de frases, rítmicas, perfectamente construidas, que pueden ser entroncadas en lo que se denomina prosa rimada; el verso puro integra la segunda parte, a la que denomina precisamente "poesía".

En todo caso, José Guzmán Botas irrumpe en el campo literario con fuerza e ilusión y de muestras de sus posibilidades futuras. Es de esperar que próximas obras refrenden la creación primeriza en la que expresa múltiples conceptos, el causal de su inquietud, comunicando al lector de turno, movido necesariamente a la meditación.

José Guzmán Botas tiene "la impresión de que siempre ha vivido en un sueño del que no acierta a despertar". No es así: Poesa con firmeza sus pies en la tierra a través de su verbo fluido, espontáneo, prendido cuando se escapaba en la telaraña de las cuartillas y adobado de su buen grado de filosofía.

En fin, celebremos con alborozo el nacimiento de un escritor cortés, del que, sin duda, habrá nuevamente ocasión de hablar.

R. S.

Un regalo de estilo en



EN LA LUNA

En un futuro inmediato no subirá el precio de la gasolina, declaró el director general de "Campos". Es para echarse a temblar.

Pero no nos amarguemos. En el ámbito local la semana fue pródiga en noticias esperanzadoras. Por ejemplo, se reunió en el Ayuntamiento la Comisión de Tráfico. Y entre los asuntos tratados se estudió la regularización del tráfico, ordenamiento y urbanización de la Plaza de Madrid.

Que bien merecido se lo tiene. Ayer vimos cómo un automóvil portugués por poco se da el tortazo.

Afortunadamente, todo quedó en el suelo.

También habrá variaciones en las plazas de Pontevedra y Portugal.

Aunque aquí sólo sea cuestión de variar los discos.

Nos referíamos la pasada semana a La Palloza, otro de los temas que salió a debate. Se habla de un aparcamiento subterráneo. Preferimos el jardín público.

La recogida de basura sigue siendo objeto de controversia. ¿Qué tienen que hacer los comerciantes que marchan a sus casas temprano y no pueden dejar los desperdicios fuera? Volver. Haga frío, truene o relampaguee, volver. Y sacar a la calzada el paquete.

Lo malo será cuando lleguen las lluvias y los temporales y las endebles bolsas oficiales desparramen su contenido, bajo la furia de los elementos.

Demos un margen de confianza.

Lo que no admite espera es la supresión de los ruidos nocturnos.

Todo ciudadano —se viene cacareando— tiene derecho al sueño.

Conviene que tomen nota los del servicio de limpieza.

En la misma reunión del Grupo Municipal de Tráfico ya se contestó la carta de un lector, deseo de que se arregle de una vez la acera de Médico Rodríguez, en su confluencia con la Avenida de Finisterre.

La zona, va a ser remodelada.

Bendita palabra: remodelación. ¡Hacia falta remodelar tantas cosas!

También resultó sumamente interesante la reunión del Centro de Iniciativas y Turismo.

Se pidió que no sea instalada en la ría del Burgo una planta depuradora, que puede perjudicar la riqueza marisquera y turística de la zona.

O, en su caso, medidas seguras de protección. Si las hay.

Barandillas en la Dársena; señalizaciones; piscina de jayl la playa piloto de Riazor; homenaje a Enrique Saigudo, fueron cuestiones asimismo tratadas y a las que ya se aludió en esta sección.

A lo mejor, se convierten en realidades.

Y mientras nosotros luchamos con estos nimios problemas, no hubo acuerdo sobre la propiedad de La Luna.

¡Vaya por Dios!

RUBEN SAN JULIAN

Contéstenos, por favor Don Matias González Chás

Escribe CONSTANTINO ARMESTO

MUCHAS veces se ha planteado el problema de los mercados. Es obvio recordar que la capital es deficitaria en este sentido. Se habló de mercados centrales y de zona, y en esto, al parecer, se está. Por lo menos se prevé la construcción de mercados en los distintos polígonos y planes parciales.

Para actualizar el tema hablamos con el teniente de alcalde responsable de Abastos, don Matías González Chás, que está llevando a cabo la labor encomendada por el alcalde.

El problema de mercados —nos dice— preocupa al alcalde y, naturalmente, a esta población. Pero no podrá quedar definitivamente resuelto mientras no se pongan en ejecución los planes parciales.

En qué se ocupan en estos momentos? —En el total aprovechamiento del mercado de la Plaza de Lugo. Las obras de acondicionamiento ya están terminadas, y hemos dado un plazo para que carniceros y fruteros se trasladen a los nuevos puestos. Este plazo concluirá el 15 del presente mes. Y, en principio, no hay motivo alguno para que en estos quince días no se pueda efectuar el traslado. Los puestos de carnes ya tienen montados los correspondientes servicios, incluso neveras, y con esto se eliminarán muchos problemas.

¿Qué se hará con los puestos antiguos? —Al quedar todas las instalaciones en el interior del mercado, se irá a la inmediata demolición de los puestos y las verjas exteriores que circundan la Plaza de Lugo. El inmueble quedará, entonces, cerrado con puertas metálicas, y el espacio que quedará de vía pública es muy posible que sea aprovechado para estacionamiento de vehículos, aunque el destino no está todavía definido. Precisamente en esta misma semana se reunirá el grupo de trabajo de Abastos, y trataremos, entonces, de éste y otros temas.

¿Habíamos de los mercados de las Conchillas y de la Falperra? —De momento no se puede hablar mucho de ellos. Como se sabe, el Ayuntamiento tiene que expropiar y pagar unos inmuebles.

para poder afrontar la construcción. Estamos pendientes del justiprecio. Puedo asegurarle que el alcalde es el primer interesado en que estos problemas se resuelvan. Desde luego tan pronto como queda fijado el precio de las expropiaciones, se consignarán las cantidades en presupuesto y se iniciarán las obras.

—Pero el de la Falperra se levantará en parte de terrenos de propiedad municipal... —Efectivamente. De aquí que vamos a proponer que su ejecución se lleve a cabo en fases. Se podrá ganar tiempo y, además, se descompartimentará el de Inés de Castro.

¿No era provisional, por cierto, este último? —En principio, sí. Pero convenirá en que su ubicación, para atender a aquella zona, parece adecuada. Lo que ocurre es que está saturado. No olvide que ese mercado de Inés de Castro absorbe, prácticamente, los antiguos de La Palloza y Santa Lucía. Si se construye una primera fase en el proyectado de la Falperra, parte de los puestos de aquí pasarán para el nuevo pabellón, y nos quedará un mercado de zona muy útil y aprovechable.

¿Y el de Monelos? —Ya sabe que está afectado por los obras del Ministerio de la Vivienda. El Ayuntamiento nada puede hacer, pues, de momento, sino esperar. Desde luego está prevista su construcción en el polígono, una vez terminada la urbanización.

¿Qué nos dice del Matadero municipal? —Que está en precario, pese a que rinde y que se trabaja bien. Desde luego habrá que trasladarlo, pero en estos momentos no hay nada decidido, porque si bien este servicio, según el Reglamento de Administración Local tiene que estar cubierto por el Ayuntamiento, no impide que pueda otorgarse una concesión, tal como se hizo, por ejemplo, con el servicio de limpieza. Pero esto, repito, tendrá que decidirlo el Pleno. El alcalde no olvida este asunto, y le aseguro que es una de sus preocupaciones.

¿Hay protestas de los usuarios de los mercados? —Francamente, creo que no. En San Agustín se han resuelto algunos problemas de aguas y se repusieron las cristalerías, y todos los empleados de mercados tienen órdenes concretas de la alcaldía para que se esmeren en la higiene y limpieza de los establecimientos. Y usted mismo puede comprobarlo.

¿Puede decirnos cuánta mercancía entra diariamente en los mercados coruñeses? —No tengo las estadísticas a mano, pero como estos días nos ocupamos especialmente del de la Plaza de Lugo, me referiré a éste. Y puedo decirle que, por término medio, entran en él unos 15.000 kilos diarios de mercancía en general.

¿Volviendo, entonces, a la Plaza de Lugo, ¿cuántos puestos quedarán en servicio? —Anoto: de pescado, 156; ganado vacuno, 41; aves, cerdo y lanar, 48; legumbres, 138; frutas, quesos, pan y huevos, 149, y varios, entre los que se incluyen los comercios y establecimientos al exterior, 34. En total, 566.

—Pues muchas gracias, y a seguir trabajando por los mercados de zona, que falta hacer.

ROGAMOS DISCULPEN

Por las molestias que pueda ocasionar el corte de suministro de energía eléctrica que, por trabajos de reparación y reformas, nos veremos obligados a efectuar en los lugares, días y horas que se indican.

MARTES, DIA 2 DE OCTUBRE:

De 9'30 a 13 horas.— Santo Tomás, 2 al 74 y 1 al 27; Residencia Intendencia Avenida Navarra y Trav. de Navarra; San Amaro; San Pedro y Agra San Amaro.

De 8'30 a 17 horas.— Abonados servidos por la E.T. de Guisamo, desde ésta a Trasdoval.



ENOSA

FOR hace más grato el INVIERNO

Frío, viento o lluvia. Para cada oportunidad, un modelo. Para cada ocasión, un diseño. Prendas de abrigo ACALORADAMENTE actuales, para un invierno más elegante.



5 establecimientos a su servicio

Central: Sánchez Bregua, 4
Sus sucursales: San Andrés, 72; Santa Catalina, 8; Real, 68; Torre, 73



FOR hace más grato el INVIERNO. Frío, viento o lluvia. Para cada oportunidad, un modelo. Para cada ocasión, un diseño. Prendas de abrigo ACALORADAMENTE actuales, para un invierno más elegante.

anissette CUSENIER ARPON GIN WHISKY LANGS



Distribuidor general para España: ANTICH S.A. Ronda San Pablo, 32 Telfs. 2416400* BARCELONA-15
Delegación Centro: Avda. de Portugal, 95-97 - Tls. 464.44.82 y 464.62.86 - MADRID-15
Delegación Levante: Avda. del Puerto, 208 - Tel. 23.39.00 - VALENCIA-11
Delegación Norte: Travesía de Iturriaga, 13 - Tls. 33.03.15 y 33.42.84 - BILBAO-4

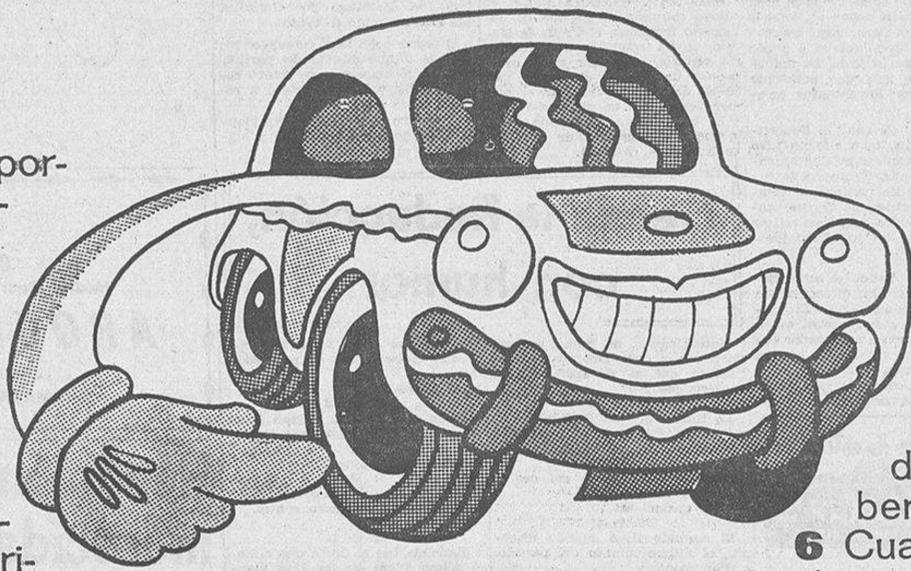
Tinte RAMA
Llame al teléfono 23.30.40
Recogida y entrega rápida de prendas a domicilio

Un regalo de estilo en Estilo OBJETOS PARA REGALO

CAMPAÑA DE SEGURIDAD CINTURATO PIRELLI

¿Cuándo revisó por última vez sus neumáticos?

A pesar de la enorme importancia que debe concederse a los neumáticos, el automovilista no se preocupa del "calzado" de su coche. Y no debería ser así. Los neumáticos son la base del confort de marcha y, lo que es mucho más importante, la base de la seguridad de los ocupantes del vehículo... y de los demás.



10 consejos que pueden salvarle la vida

- 1 Revise, al menos una vez por semana, la correcta presión de sus neumáticos.
- 2 Cada vez que se pare a poner gasolina o cuando vaya a emprender la marcha, eche un rápido vistazo a sus neumáticos. Ante cualquier duda, revíselos.
- 3 Cada 5.000 kilómetros haga el intercambio de ruedas para compensar el desgaste irregular de las mismas.

4 Aproveche cualquier ocasión para extraer los cuerpos extraños que se hayan incrustado en la goma.

5 Examine de vez en cuando los flancos de los neumáticos, donde una piedra o un bordillo pudiera haberlos dañado.

6 Cualquier cámara reparada con dos o más parches, debe ser sustituida por otra nueva.

7 Equipe cámaras Pirelli de seguridad.

8 Si observa un desgaste anormal en uno o varios neumáticos, lleve su coche a un taller especializado para que realicen un alineado de ruedas.

9 Cuando sus neumáticos estén muy usados, renuncie a pasar de 60 kilómetros por hora.

10 Un neumático con menos de un milímetro de grosor de pastilla no ofrece ninguna adherencia al suelo. Cámbielo en seguida. Su vida y la de los demás está en juego.

Los neumáticos y la seguridad

En general los automovilistas compran neumáticos nuevos sólo cuando la pastilla evidencia claros signos de desgaste o, lo que es peor, cuando sus posibilidades económicas se lo permiten. A fin de cuentas, se considera que los neumáticos son una parte del automóvil que merecen un mínimo de atención. Sin embargo, tan importante es preocuparse de que no existan averías en los órganos de dirección y en el sistema de frenos como prestar especial atención a los neumáticos del coche, porque ellos son los que han de enfrentarse con todas las irregularidades del piso y responder a todas las exigencias de una conducción que puede alcanzar las más duras condiciones: lluvia, velocidad, curvas, frenazos, nieve, etc.

¿QUE HACE CINTURATO PIRELLI POR SU SEGURIDAD?

Aquella impresión de "flotabilidad" que se experimenta en plena marcha con neumáticos diagonales (convencionales) desaparece totalmente con el Cinturato. Dada su especial concepción de la estructura interna, el Cinturato permite mantener constante su zona de contacto con el piso, proporcionando una sensación real de seguridad que se manifiesta a altas velocidades, dócil a la dirección en curvas, al frenar, sobre pisos en mal estado y sobre mojado. Porque el Cinturato es un neumático en el que puede confiarse y en el que confían millones de conductores en todo el mundo. Pero si excepcional es la seguridad que le da su agarre o adherencia es de destacar también su larga vida o duración (kilometraje) que le confieren la nueva tecnología y nueva mezcla de goma incorporados últimamente a su elaboración. Adherencia (agarre) y duración son las dos características más importantes del Cinturato de hoy que Pirelli le ofrece

para la seguridad de Ud. y de los suyos. Nuevas y modernísimas instalaciones creadas expresamente para la fabricación del Cinturato, incorporando la tecnología más avanzada, han entrado en funcionamiento recientemente en la factoría Pirelli de Manresa. El Cinturato se fabrica para el mercado nacional y para la exportación.



CINTURATO
PIRELLI
Y CAMARA DE SEGURIDAD

El Deportivo perdió en Sevilla: 0-2

Superaron los coruñeses a los béticos en el centro del terreno, pero volvieron a mostrarse inofensivos en sus ataques ▲ El primer gol, de "penalty", por falta de Bordoy a Orife ▲ Tarjeta blanca para Cholo, Manolete y Macario

Crónica de IGARFE
SEVILLA, 31.—(Especial para la "HOJA DEL LUNES", por el crítico deportivo de "ABC", de Sevilla).
El Real Betis ha vencido al R. C. Deportivo de La Coruña, por dos tantos a cero, en partido correspondiente a la primera división de Liga.
En realidad, el partido no satisfizo a los aficionados locales. ¿Victoria injusta? Nada de eso. Ganó justamente el que maró goles. ¿Tantos chidosos? Tampoco, porque el "penalty" fue claro y el segundo gol fue uno de los más bonitos de ejecución que se pueden ver en un campo de fútbol. Entonces, ¿por qué las muestras de desagrado en varias fases del encuentro y las caras poco alegres al final del partido? Sencillamente, porque el Betis no acaba de cuajar un partido convincente. Falto de alas, en manos de los adictos que pudieran tener Roselló, Orife y Benítez, que no está, ni con mucho, como en anteriores ocasiones. El equipo bético no hace juego de conjunto, no hay técnica en sus actuaciones, y la permuta de Macario por Isauro no dió más "mordiente" al equipo. Es curioso que, jugando mejor otras veces, no le haya acompañado la suerte, y en cambio hoy haya conquistado los dos puntos. Claro que los que solo quieren puntos, victorias, han visto comidos sus deseos, porque no puede negarse que este triunfo, frente al

PANORAMA DE LA LIGA

El Madrid y el Valencia se están quedando solos en cabeza

CONTINUA EL CELTA DE COLISTA, PRECEDIDO DEL AT. DE BILBAO

Una jornada más de Liga, que ha tenido resultados para todos los gustos, ya que se produjeron dos victorias "a domicilio" y numerosos empates. De todas maneras, los goles conseguidos fueron pocos, pues en los nueve partidos jugados, solamente se alcanzó la cifra de 16, con varios resultados en los que no funcionó el marcador.
Uno de los triunfos en campo contrario lo logró el Real Madrid, al imponerse a la Real Sociedad en Atocha, donde se registraron numerosos incidentes, durante el juego y al margen del juego. Parece que la labor arbitral no satisfizo al público y hubo lanzamiento masivo de almohadillas. El caso es que el Madrid sumó dos puntos más positivos, y se mantiene en cabeza de la clasificación, seguido de cerca únicamente por el Valencia.

Estos dos equipos se destacan en la tabla, y parece que resultará difícil desbancarlos, por lo que ya se perfilan favoritos del torneo. El Valencia, arrancó un valioso empate en San Mamés, que hunde más al Atlético de Bilbao en la cuenta de negativos. Ayer el público abuchó al entrenador Romni Allen, lo cual es todo un síntoma tratándose del club vasco.

Otros empates de la jornada se produjeron en Baladros, la Creu Alta y El Molinón. Está visto que el Celta esta temporada no es el equipo fuerte del año anterior. Su igualdad de ayer con el Granada, supone un contraempate más que añadir a los reveses anteriores, y los olivicos continúan en el último lugar de la clasificación.

Por su parte el Barcelona sólo pudo empatar en el terreno del Sabadell, a donde acudía como favorito. Sin embargo el cuadro azulgrana causó pobre impresión, y hubo de conformarse con obtener solamente un punto positivo.

En cambio gustó mucho el Burgos en El Molinón, donde a punto estuvo de alcanzar la victoria, frente a un Gijón que libró el peor partido de la temporada, especialmente sus ases internacionales, después de haber actuado frente a Rusia, en Sevilla.

Vamos ahora con las victorias locales que correspondieron al Betis, Las Palmas y Español de Barcelona. Los béticos superaron al Deportivo por 2-0, en un mal partido. No supo el club coruñés aprovecharse de la deficiente actuación de los locales, y sufrió una nueva derrota en campo ajeno, por el mismo tanteo que las anteriores.

Las Palmas y Español no encontraron mayores dificultades para deshacerse de sus respectivos contrarios, Córdoba y Málaga, a los cuales les marcaron varios goles, demostrativos de la diferencia existente ayer entre unos y otros contendientes.

Finalmente hay que referirse al buen triunfo alcanzado por el Sevilla en el "Estadio Vicente Calderón", partido que fue televisado a toda España en directo. Ello permitió a los aficionados comprobar la superioridad física y posicional de los sevillistas, frente a un Atlético de Madrid que está en un mal momento, quizá por las bajas que sufre a causa de lesiones de sus jugadores.

Destacados, pues, el Real Madrid y el Valencia, es ahora el Sevilla el que se encarama al tercer lugar de la clasificación, seguido del Español, Gijón, Las Palmas y Málaga, todos con un punto positivo en su haber. Digamos, también, que el Deportivo ha pegado un buen bajón en la tabla, y figura ahora en el puesto trece, que para los superpeticos puede resultar muy significativo.

¿SIN ESTUDIAR Y SIN MEMORIA, SOLO PRESTANDO ATENCIÓN, UNA HORA DIARIA EN MI CASA?

¿FACIL, AMENO Y ECONOMICO! DEBE SER ALGO MUY NUEVO Y REVOLUCIONARIO...

NO ME LO CREO

PARECE IMPOSIBLE

...BUENO, PUES PIDAMOS INFORMACION GRATIS Y SIN COMPROMISO.

usted en 4 meses hablará un nuevo idioma si solicita información hoy por Correo o por teléfono

FACIL Y AMENO
Sin estudiar, sin memoria, sólo prestando atención una hora diaria, en su casa o en sus viajes. Aprenden incluso niños de 6 años.

GARANTIZADO
Se le devuelve el dinero si a los 4 meses aún no lo habla bien. Sin pruebas, su palabra es suficiente.

GRATIS
Usted hoy hablará un nuevo idioma si hubiese solicitado información gratis hace 4 meses. HAGALO AHORA SIN PASAR LA PAGINA.

Sr. Director de **CURSOS NORTE DE IDIOMAS DE I.E.U. de Paris**
c/ Beethoven, 9 - Barcelona (6) Tel. 2309534 (24 horas/día)
Ruego me informe, gratis y sin compromiso, del **NUOVO METODO** con el que en 4 meses aprenderé a hablar el idioma que señalo con una cruz: Inglés Francés Alemán Ruso
Nombre _____ Edad _____
Dirección _____
Población _____ D. P. _____
Provincia _____ Tel. _____

Recorte y envíe por Correo, o telefonéalo a cualquier hora (incluso festivos)

equipo coruñés de Riazor, es un buen resultado.
Tampoco el Deportivo convenció. Es muy posible que también muchos aficionados no "hinchas" del Betis, no hayan salido satisfechos del Estadio "Benito Villamarín", que en la tarde de hoy registró gran afluencia de público, porque tampoco el equipo coruñés tuvo una actuación destacada. En sus filas sólo Manolete y Cervera brillaron como las figuras del equipo que adiestra Arsenio, y el primero de los citados, el capitán, puede ser citado como el más destacado jugador del partido. Pero el Deportivo debía de ser efectivo cuando se acercaba al área bética. Jugó bien donde el Betis le dejaba terreno pero luego resultaba ineficaz cuando estaba a punto de pisar el área grande. La defensa bética fue más que suficiente para desbaratar los intentos coruñeses.

Lanzó más "córners" el Deportivo que el Betis, pero ello no tuvo reflejo en el marcador. Ciertamente, el guardameta Campos sólo tuvo que hacer dos paradas de compromiso, en tanto que Seoane actuó con frecuencia para neutralizar los disparos de los jugadores locales.

Dirigió la contienda el señor Serrano, que llevó la dirección sin aspavientos y con rectitud. El "penalty" existió, aunque haya quien lo discute. Cuando a un jugador con el balón en los pies se le derriba en el área es una falta que merece ser sancionada con la máxima pena. Pero los béticos, para que no hubie-

Naturalmente, no fuimos a Sevilla a ver el Betis-Deportivo. ¿Para qué si ya sabíamos que perdería por 2-0?
Lo mismo que en Málaga, Gijón y que en Sarriá con el Español. Premio a la constancia.
Claro que el primer gol nos lo marcaron de penalty.
¡Así, cualquiera!
El segundo llegó cuando discutía el último minuto del partido. ¡Por poco!

Desde la Redacción, con humor

Y eso que según todas las referencias el Betis hizo un mal partido. Da lo mismo.
Dicen las crónicas: "gran labor de los centrocampistas del Deportivo y fallo de su línea atacante". Igual que siempre.
Esta vez Arsenio decidió que Landa saliera de delantero centro. Como si no.
Manolete fue el único que destacó sobremediana en las filas blanquiazules.
Eso también es sabido ya.

Hasta ayer, el Betis solamente había ganado un partido en su campo, frente al At. de Bilbao. Ahora ya son dos.
Comentaban algunos que la afición de Sevilla estaría cansada de aplaudir a la Selección Española. Si, sí...
Bien mirado, mucho peor van las cosas para el Celta y el Ferrol. El que no se consulta es por que no quiere.
Y menos mal que el próximo domingo no hay partidos de Liga. Una semana de tranquilidad, nunca viene mal.
Mientras los blanquiazules de Primera perdían en Sevilla, los blanquiazules de Tercera empataban en Riazor.
Hay días aciagos.
Los pupilos de Joanet están haciéndolo cada vez peor.
¿De quién es la culpa, de los pupilos o de Joanet?
El Fabril, siguiendo la moda, juega en Riazor con unas precauciones defensivas increíbles.
Así se explica el 0-0 de ayer.

Volviendo al partido de Sevilla, había quien tenía esperanzas de que el Deportivo puntuara. Los hay optimistas, ¿verdad?
Juanito y Beci como extremos, y Landa de ariete, fueron los hombres en punta en el "Benito Villamarín".
Fútbol de enanitos.
Atrás Loureda y Cervera, haciendo de centrocampistas, como de costumbre.
Y Arsenio, con la pizarra debajo del brazo.
Total, la derrota ya no tiene remedio y el Betis se quedó con los puntos.
¡Vida el Deportivo manque pierda!

Bob Foster retiene el título mundial de los semipesados

EN LOS MEDIOS JUNIOR, EL JAPONES WAJIMA DESTRONA A BOSSI

NUEVA YORK, 31.— El púgil estadounidense Bob Foster retuvo anoche su título de campeón mundial de los semipesados, no reconocido por la Asociación Mundial de Boxeo, al vencer por K. O. técnico en el noveno asalto a Tommy Hicks. Es la séptima defensa del título que hace Foster desde que fue despojado del mismo por la W. B. A. a finales del pasado año por no defenderlo en el tiempo que le fue fijado. El título de Foster está reconocido por la comisión aléutica del estado de Nueva York y por otras comisiones que no están bajo el reglamento de la Asociación mundial, que reconoce como único titular de los semipesados al venezolano Vicente Rondón.—ALFIL.

BOSSI PIERDE SU TITULO
TOKYO, 31.—Kochi Wajima, del Japón, ha arrebatado al italiano Carmelo Bossi el título mundial de

los medios junior, versión de la Asociación Mundial de Boxeo, al vencerle esta noche a los puntos, en una decisión dividida a los puntos.
No cayó ningún púgil a la lona durante los quince asaltos a que estaba concertada la pelea.
El árbitro, Harold Valan, de Estados Unidos, dió en sus tarjetas una puntuación favorable a Wajima por 68-67, el juez japonés Takeo Ugo concedió el triunfo a su compatriota por 72-70; mientras que el juez italiano Marcello Bertini puntó 73-70 a favor de Bossi. Wajima, de 28 años de edad, que es el tercer japonés que conquista un título mundial de la Asociación Mundial de Boxeo persiguió una y otra vez a Bossi, golpeando con potencia, pero el púgil italiano agarró frecuentemente al japonés cuando éste entraba en la corta distancia.—ALFIL.

Varios espectadores del partido Real Sociedad - Madrid resultaron heridos

SE DESPRENDIO LA VENTANA DE UNA CABINA DE RADIO VARIOS GAMBERROS LANZARON PIEDRAS DESDE UNA OBRA PROXIMA AL CAMPO

SAN SEBASTIAN, 31.— En el Campo Municipal de Atocha, resultaron heridos esta tarde varios espectadores mientras presenciaban el partido de Liga entre la Real Sociedad y el Real Madrid.
Cuatro de ellos lo fueron antes de comenzar el partido, al desprenderse la ventana de una cabina de las que sobre la grada de general tienen las emisoras donostiarras, para transmitir los encuentros.
Otros seis, fueron víctimas de un acto de gaminismo. Desde una torre en construcción, de veinticuatro pisos de altura, próxima al campo de Atocha, y cuando el encuentro estaba a punto de terminar, algunos individuos mezclados entre las personas que desde allí presenciaban el partido, comenzaron a lanzar piedras de las empleadas en la construcción, sobre la cubierta de urallita de la grada de fondo sur del campo. Varias piedras rebotaron y alcanzaron a los espectadores, entre los cuales había algunos que viajaron desde Madrid para presenciar el encuentro.
La Policía acordó inmediatamente el edificio y se han practica-

LUIS OCAÑA, premio al deportista más combativo

BAYONA (FRANCIA), 31.— El campeón ciclista, Luis Ocaña, de España, ha sido hoy el invitado de honor de la ciudad de Espelette, con ocasión de la "Fiesta del Pimentón", que reúne cada año a los grupos gastronómicos del país vasco.
Luis Ocaña ha recibido, en presencia del danés Mortensen, el "Premio Pimentón"—un precioso recipiente de porcelana de china, lleno de pimentón rojo— instituido para recompensar a un deportista particularmente combativo.
El primero en recibir el premio, en 1970, fue Serge Camy, campeón mundial de cesta punta.—ALFIL.

AVISO QUINIELISTA

De nuevo a la venta la segunda edición del mejor libro de Quinielas "GRANDES COMBINACIONES AL 13-14", contiene combinaciones muy interesantes desde 60, 80, 100 pesetas, etc, hasta mayores inversiones con más de 100 páginas. Pedidos a reembolso de 135 pesetas, al apartado 1.349 de Valencia. De venta en La Coruña, Plaza María Pita, 25, bajo.

R. C. DEPORTIVO.— Seoane; Belló, Luis, Cholo; Manolete, Bordoy; Juanito, Loureda, Landa, Cervera, Beci. En el minuto 28 de la segunda parte, Cortés sustituyó a Juanito.
El primer gol se produjo a los 29 minutos de la primera parte, al sancionar el árbitro con "penalty" una falta de Bordoy a Orife dentro del área. El máximo castigo fue ejecutado por González, que lo transformó en tanto.
El segundo gol llegó cuando se jugaba el último minuto del partido. Se internó Macario, que centró sobre el área y Roselló acertó a rematar a las redes.
El árbitro mostró la tarjeta blanca a los deportivistas Cholo y Manolete y al bético Macario.

TRIUNFO DEL GREFF EN GRECIA

SALONICA (GRECIA), 31.— El equipo campeón de España de balonmano femenino, el Greff, de Madrid, se ha apuntado una meritoria victoria, al vencer a las campiones de Grecia, el Iraklis, por 59-34, después de finalizar el primer tiempo con un claro 26-14.
El encuentro corresponde a la primera eliminatoria de la Copa de Europa.—(ALFIL).

Lo mejor para el hielo, Las Cadenas...

Para subir los puertos en invierno...
Para beber, también ¡siempre!

Las Cadenas ayudan y reconfortan.

ANÍS LAS CADENAS

De finísimo paladar

C. E. T.

CENTRO DE ESTUDIOS TECNICOS
Médico Rodríguez, 11 - 13 - 2.º Teléfono: 25 39 83

ARQUITECTOS TECNICOS

COMIENZO DEL CURSO: 2 NOVIEMBRE
MATRICULA: 10 a 1 y 4 a 7

Reacciona el Pontevedra con una merecida victoria en Langreo: 1-2

FERNANDEZ Y HUERTA LOGRARON LOS GOLES DEL EQUIPO GALLEGO

SAMA DE LANGREO, (OVIEDO) 31.—El Unión Popular de Langreo ha perdido en su campo, frente al Pontevedra, por dos goles a uno, en partido de Segunda División. Arbitró el colegiado andaluz Fernández Quirós.
ALINEACIONES
PONTEVEDRA.—Ardao; Hachero, Bea, Susi; Norat, Antonio; Rubial, Más, Pataco (Huerta), Plaza (Fernández) y Masterfer.
LANGREO.—Giráldez; Braga, Casimiro, Lozano; Fidalgo, Ricardo; Iribarren, Secades, Gómez - Rubio, Moreno y Ricardito.
En la segunda parte Pachín salió por Ricardito y Crespo por Moreno.
El primer gol fue a los 43 minutos, obra de Secades, al anticiparse a la acción de Ardao. En la segunda parte, a los 18 minutos, em-

Malde Arbones
Fajeros

GRAN SURTIDO EN TROFEOS DEPORTIVOS
LOS MEJORES PRECIOS

RUA NUEVA, 3 y 5 LA CORUÑA

DON JOSE GOMEZ SUAREZ

(Maestro nacional de Ameneiro-Calo)
Falleció ayer, en su casa de Pazos (Padrón), a los 59 años de edad, confortado con los Auxilios Espirituales — D. E. P.

Su esposa, doña Cruz Rey Castro; hijos, José Ramón (ausente), María del Carmen, Angela y Manuel; hijos políticos, Olga Isla (ausente), Joaquín Canabal y José Carneiro; madre, María Suárez; madre política, hermanos, nietos y demás familia,
RUEGAN una oración por su alma y la asistencia a la conducción del cadáver al cementerio parroquial de Iria Flavia, acto que tendrá lugar hoy, lunes, a las cinco de la tarde, y al funeral que se celebrará mañana, martes, día 2, en la iglesia parroquial de Santa María la Mayor, de Iria Flavia, a las cinco de la tarde, por cuya asistencia quedarán eternamente agradecidos.

Casa mortuoria: Pazos (Padrón). (Funeraria Santa Lucía)

EL SEÑOR Don Antonio Veira Ramos

(Funcionario del Centro Sindical número 5 de F. P. A.)
FALLECIO EL DIA 29 DE OCTUBRE — D. E. P. —

EL GRUPO DE EMPRESA DE LA DELEGACION PROVINCIAL DE SINDICATOS,
RUEGA a sus afiliados lo tengan presente en sus oraciones y los invitan a la santa misa que por su eterno descanso se celebrará en el Centro de F. P. A. (Someso), mañana, martes, 2 de noviembre, a las DOCE horas.

La Coruña, 1 de noviembre de 1971

Otro fracaso del Ferrol en su feudo

Esta vez el beneficiado fue el Castellón, que se impuso a los racinguistas por 2-0

Crónicas de M. COUCE

EL FERROL DEL CAUDAL. 31.- (Especial para la "HOJA DE LUNES").

Es esta una de esas crónicas inagotables que jamás uno quisiera escribir. Se me mezclan las ideas y me cuesta trabajo empezar, porque no sé por dónde, ya que esta tarde, lo que ha vuelto a ofrecer el Club Ferrol con sus titulares fue una heresia futbolística y, en consecuencia, esto casi trae aparejado el temprano adiós a la Liga, salvo carambolas imprevistas.

Pero en este comentario me impugna un deseo de evidenciar unos males que estoy seguro están presentando en la situación actual. Pretendo, dentro de mi modestia de buen aficionado, colaborar con aquellos a quienes ahora les incumba la misión de diagnosticar el remedio. En estos momentos, el llanto o el lamento, el descargar culpas para pasadas de unos hombros a otros sería un error. Es preciso buscar el camino de la derecha, sin soberbias que entorpezcan el buen enfoque de los problemas.

Hablar ahora del mal en que esta el fútbol en general y que todavía no pueden resolver las cosas de buenas a primeras es perder el tiempo. En el Club Ferrol actual existe un gran divorcio entre el entrenador y un grupo de jugadores. Lo conocemos, y la Directiva no debe consentirlo. ¿Quién es el culpable de todo ello? Ni pretendo ni me fruntes averiguarlo. Pero el pasado jueves compartí un rato con varios jugadores y fue el tiempo suficiente para ver que aquellos hom-

bres estaban tristes, abatidos y, por lo tanto, batidos de antemano. El disgusto de algunos jugadores es evidente y sincero. Por lo tanto, lo que se necesita en estos momentos, más que un entrenador, es un verdadero padre, alguien que comparta sus angustias y sus fracasos, alguien que los comprenda. En ese estado de ánimo los jugadores esperaban uno de los encuentros decisivos, y las cosas siguieron a peor.

Se afrontó el partido contra el Castellón, exhibiendo todos los males internos que están minando el equipo ferrolano, que en trance de jugar un partido importante realizó otra actuación más gris, más abúlica, más apática, más infeliz que dar se puede.

Por ello, no es necesario dar más vueltas al asunto para decir que este Racing carece de conjunto, dentro de una manera total y absoluta. La distribución de los jugadores en el campo refleja una anarquía en su sistema de juego, cosa que ven hasta los menores de edad, y sin que, al parecer, sea apreciada por los responsables técnicos, que en vez de componer están descomponiendo el equipo. Ahí están los casos de Arroyo, Arturo, Pepiño, Fernández Amado, Germán y Pedro Amado, que el pasado año figuraban entre los mejores de segunda división en sus respectivos puestos y esta temporada se están diluyendo como un terrón de azúcar en un vaso de agua, merced a ese empeño de reducirles su libertad de acción y asignarles una sola misión, a la que por sus características muchas de las veces no están llamados, si bien hay que reconocerlo — hacen todo lo que pueden, y con ello demuestran que Satur Grech y quienes le respaldan están fallando ra-

mentablemente. En una palabra y sin rodeos, después de dos largos meses de entrenamientos lo que se ha logrado ya es destruir el equipo, y lo lamentable es que los primeros en darse cuenta son los propios jugadores, que no saben a ciencia cierta cuál es su verdadera misión en el campo, y de ahí que constantemente se produzcan choques entre ellos y acudan tres a la vez a disputar un balón con un contrario, y, en definitiva, campeen sobre el terreno de juego como buensamientes de la entendancia, pero nunca respondiendo a unas directrices trazadas de antemano.

No queremos inculpar a los jugadores, que como humanos pueden fallar, pero no más de la cuenta.

Fese a todo lo antes dicho, el partido comenzó con dominio racinguista, en los que se llegaba con cierta facilidad a la meta de Araquistáin. El Ferrol llevaba el juego por los extremos, porque el centro del campo era de los visitantes, ya que allí Planelles, Cayuela y Félix imponían su ley. En vista de ello, y como la solución para deshacer aquel mazizo no existía ni en la banda ni en el césped, poco a poco las líneas del equipo local fueron dejando de funcionar y los tres hombres de delante, Arroyo, Germán y Unzueta quedaban desorientados de los otros ocho restantes, por lo que, como no fuese en una jugada fortuita, el gol no podía llegar.

Enfrente, el Castellón, con muchas ideas, eficazmente desarrolladas, se acercaba con frecuencia al área ferrolana y desde larga distancia probaba fortuna, especialmente cuando se descomponía la defensa local, que fue la primera línea que se debilitó. Entonces fue cuando se vio que los levantiscos hacían un buen partido de campo contrario. El inteligente Müller colocó muy bien a sus hombres en el terreno y en virtud de sus méritos y de los errores del contrario se beneficiaron del resultado del partido, en parecido lance a los que tuvieron la Leonesa, el Rayo Vallecano y el Elche. Con cero a cero se llegó al descanso.

En la segunda parte volvió el naufragio general. El público debía ver variado el equipo. Se acusaba la ausencia de Pedro Amado y Bastida, pues Roberto aunque no está frito de juego, no lucha, y lo de Somaza en la defensa es un invento. No se produjeron cambios y llegó otro desdichado segundo tiempo, donde nadie daba pie con bola. Desbarajuste igual no lo recordamos. Y lo que debiera ser una orquesta, cada uno tocaba su sinfonía particular. Así en el minuto cuatro Cayuela marcaba el primer gol. Un tiro al ángulo, en el que, como de costumbre, Crespilho no hizo nada por detenerlo.

El Castellón con este gol se echó un poco atrás y a punto estuvo de costearle un disgusto, pues un disparo de Arroyo se estrelló en la meta. Pero no hubo más por parte ferrolana. Este segundo período fue un calco de los anteriores y así llegó otro tanto. Ocurrió en el minuto 42 y Clarés fue su autor. Este segundo gol vino a soliviantar al público. Se produjeron los abucheos y el flamear de pañuelos cara al palco presidencial, donde estaban sentados quienes hasta la fecha cometieron errores sin tasa. El más grave, pagar una gran suma a un entrenador, al que se le tiene por un genio, y desde hace un cierto tiempo el que tiene la sartén por el mango en materia futbolística es el vicepresidente, señor Lama, de quien lo único que sabemos es que es un ingeniero metido a la construcción, y esto nada tiene que ver con la pelota y quienes la hacen rodar.

Regular arbitraje del señor Pérez Quintas.

Los equipos presentaron las siguientes alineaciones:

FERROL.—Crespilho, Pepiño, Arturo, Somaza; Ledo, Rivera; Arroyo, Manuel Amado, Germán, Roberto, Unzueta.

CASTELLÓN.—Araquistáin; Corrales, César, Babiloni; Ferrer, Cayuela; Planas, Planelles, Clarés, Leandro, Félix. En el minuto 84, Figueroa sustituyó a Planelles.

El ex deportivista

Menéndez, en La Coruña

Ahora se dedica a negocios de confección

Ha estado unos días en La Coruña, el que hace varias temporadas fue jugador del Deportivo, César Menéndez, que también perteneció a otros equipos españoles como el Betis y Al. de Madrid. Durante su anterior estancia en nuestra ciudad, como profesional blanquiazul, Menéndez supo ganarse muchas simpatías y amor, ha tenido ocasión de saludar a sus amigos y compañeros de entonces. Menéndez es ahora un importante hombre de negocios, en la fabricación de prendas de confección, y estuvo en La Coruña acompañado de su joven esposa. Ambos siguieron ayer su viaje por otras ciudades gallegas.

La Espuma

extensa colección de

- * ABRIGOS
- * GABARDINAS
- * TRAJES CHAQUETAS
- * PANTALONES
- * IMPERMEABLES
- * SWETERS
- * VESTIDOS
- * TRAJES PANTALON

La Espuma
DONDE LA CALIDAD ES TRADICION

El Deportivo abonado al 2-0 en campo contrario

El Deportivo se está mostrando en sus desplazamientos con una regularidad increíble, por lo que respecta a los resultados de sus continuas derrotas, ya que en todos los partidos ha perdido por el mismo tanteo: 2-0.

Hagamos un repaso a esos resultados, para confirmarlo. En Málaga, los deportivistas fueron superados por el equipo andaluz, por 2-0. De nuevo se repitió este tanteo en el desplazamiento a "Sarría", para jugar con el Español de Barcelona. Quince días después, los blanquiazules volvían a perder por 2-0 en "El Molinón", y ayer en el "Estadio Benito Villamarín", se producía una vez más el mismo resultado de 2-0, ante el Betis.

Como se verá, parece que el Deportivo ha sacado un abono para ese tanteo adverso.

SUBA CON NOSOTROS!

MAS comodidad y ventajas comprando en galerías **maisorfor**

150 tiendas especializadas
10 plantas comerciales
3 ascensores acondicionados

- 1 Bisutería - perfumería - regalos - bolsos - marroquinería - souvenirs - librería
- 2 Confección señora - géneros de punto - complementos - vestidos - trajes - faldas - gabardinas - trincheras - impermeables - abrigos - pantalones
- 3 Confección caballero - géneros de punto - complementos - americanas - pantalones - trajes - gabardinas - trincheras - impermeables - abrigos
- 4 Corsetería - lencería - novias - pre-mamá - bebé ropa de cama y mesa
- 5 Confección niño-niña y juvenil - tapicería y decoración - complementos
- 6 PELETERIA Y BOUTIQUE
- 7 Deportes - caza y pesca - juguetería - bazar - ferretería hogar - artículos de viaje - vestuario laboral cristalería
- 8 Regalos (listas de bodas) mini - electrodomésticos fotografía - discos - cafetería
- 9 TALLERES Y SALA DE COMPRAS
- 10 ALMACEN

...y para una compra acertada... Galerías **maisorfor**

LAS GALERIAS DE GALICIA
Real 94 Olmos 21

Síes digno de usted, nosotros lo tenemos

Fabril y Caudal empataron a cero, en Riazor

Otra lamentable actuación del equipo coruñés, lento, sin patrón de juego e inoperante ▲ El público protestó contra el "conservadurismo" de los blanquiazules

ESTADIO MUNICIPAL DE RIAZOR.

EQUIPO ARBITRAL: Don José Barreiro Oliveira, auxiliado por los Sres. Castiella y Varela, todos de Santiago.

FABRIL DEPORTIVO: Canedo; Vázquez, Vidal, González; David, Falín; Pardo, Tenecho, Piño, Hidalgo, Rabadostra.

CAUDAL DE MIERES: Quique; Moll, Isidro, Lalo; Eusebio, Pucop; Gayol, Sampredo, Balmori, Gonzalo, Iglesias.

SAQUES DE ESQUINA: Fabril 4 y 3 = 7; Caudal 1 y 5 = 6.

AMBIENTE: Tarde excelente y muy escaso público, tanto por las pobres exhibiciones del equipo blanquiazul como por bondad del tiempo y el "puente" de hoy. Como capitanes intervienen David y Moll y elige el Fabril con el sol de cara.

PRIMER TIEMPO: La pelota se pone en juego por Balmori sin que se aperceba Canedo que estaba hablando con el reportero gráfico Diego, de lo que se aprovecha el bando contrario para disparar de lejos y de no salir el balón desviado de la puerta, hubiera llegado a la red. ¡Qué despiste!

Minuto 35.— El árbitro muestra la tarjeta blanca a Moll por protestar una decisión suya.

SEGUNDO TIEMPO: Minuto 12.— Iglesias, que brilló mucho durante el partido, hace una excelente jugada por su banda y dispara. La pelota da en el palo y es desviada, después, a esquina.

Minuto 20.— David resulta lesionado y se retira. Sale en su lugar Allas.

Minuto 28.— Se ausenta el jugador Gonzalo y le reemplaza Jaime.

Otro superfluo partido brindó ayer el Fabril a su clientela, cada vez más escasa, al evolucionar por el campo con el mayor desorden, con lentitud pasmosa, con plena descolocación de sus hombres... y con dos delanteros únicamente. Y si esto ocurre ante un equipo, como el Caudal mieresense, también de los flojos, ¿qué pasará cuando nos visiten los galillos?

El público, cansado de soportar la desastrosa actuación de los blanquiazules, se indignó con plena razón y sus protestas fueron reiteradas y se extendieron al banquillo, sobre todo cuando abandonó éste el preparador fabrilista al concluir la contienda.

Y es que los espectadores están ya cansados de tanto "pizarrismo" y de tanto "conservadurismo". Quieren ver jugar al fútbol y quieren que se intente el gol con el mayor número de efectivos, en vertical, sin infructuosos paseos horizontales o retrasados. Porque en esto de los dispositivos tácticos defensivos Juanet supera aún a su maestro Arsenio. Y frente al Caudal el público se lo reprochó estentóreamente, como cualquier tarde acabará haciéndolo con el entrenador del Deportivo.

Se ha llegado ya a un límite en la tolerancia, que no puede rebasarse.

VARIOS JUGADORES INTOXICADOS POR EMANACIONES DE GAS EN LOS VESTUARIOS

PARIS, 31.— Varios jugadores de hockey resultaron intoxicados esta tarde en los vestuarios del estadio de Cambrai, donde se disputó un partido de Campeonato de Francia entre el equipo local y el conjunto de Lyon.

Hechas las comprobaciones necesarias se ha averiguado que la intoxicación se debía a emanaciones de gas. Ninguno de los cinco jugadores hospitalizados parece hallarse en estado grave.—(ALFEL).

Volvió Juanet a colocar a David

detrás de Vidal y aunque ayer el capitán tampoco estuvo afortunado, el que no podía estarlo en modo alguno en la labor creadora de juego era un hombre tan toco como el central fabrilista, y desacostumbrado a todo cometido que no sea el de achicar balones. Para colmo, Falín estuvo desafortunadísimo y

Tenecho, con su tan contrastada lentitud, permitieron que los asturianos, más vivaces y anticipándose siempre en la jugada a los adversarios, llevasen la iniciativa durante la mayor parte del encuentro y fuesen, en realidad, los únicos que dispararon a gol.

El Fabril, que pese al pizarrismo, parece de un patrón de juego y no tiene ningún bloque sólido en estos momentos, se vio desbordado una y otra vez y esto hacía que los delanteros tuviesen que bajar en apoyo de sus compañeros, y que la ofensiva se intentase pocas veces y siempre sin ton ni son. Hasta el punto de que puede decirse que es difícil encontrar un equipo de Tercera División que juegue tan mal

como lo viene haciendo el Fabril.

El partido, por lo tanto, fue lamentable, pues tampoco el Caudal, aún superando al Fabril y mereciendo el triunfo, hizo cosas de mérito. Porque si las hubiera hecha la victoria le habría sonreído irremisiblemente y con holgura.

Porque su rival, repito, falló en todos los frentes. Alocado su portero, fallona y reiterativa la defensa, jugando a cámara lenta los medios y flojísimo también el ataque, donde Pardo sigue sin ser una su fútbol, Piño está aún muy lejos de su buena forma, Hidalgo es una caricatura de delantero y Rabadostra, el más entonado, no contó con la colaboración de nadie y acabó perdiéndose. También Allas respaldó falta de sitio. Por el Caudal descolaron su portero, la solidez de la defensa, la gran clase de Iglesias y las buenas maneras del otro extremo, Gayol, y de Balmori. Poca cosa, en fin.

El arbitraje del Sr. Barreiro fue lo más destacado del partido.

Banco Hispano Americano
MADRID
DIVIDENDO PASIVO

El Consejo de Administración de este Banco, en uso de la facultad que le reconoce el artículo 12 de los Estatutos, ha acordado pedir a los señores accionistas, como dividendo pasivo, el 50 por 100 restante del valor nominal de las acciones nuevas números 11.392.501 a 12.531.750, o sea, doscientas cincuenta pesetas por acción.

El pago de este dividendo deberá efectuarse desde el día 15 de noviembre al 15 de diciembre próximos, ambos inclusive, lo que se hace saber a los señores accionistas por medio de anuncios publicados en el "Boletín Oficial del Estado" y en los periódicos de mayor circulación, con el fin de que puedan efectuar este desembolso, dentro de las fechas indicadas, en las Oficinas centrales de este Banco, en las de cualquiera de sus Sucursales y en las Centrales de los Bancos de San Sebastián, Herrerio y de Gijón. Al hacer el pago se presentarán los correspondientes extractos de inscripción de las acciones para que en ellos se haga constar que con este desembolso queda pagada la totalidad del valor nominal de las acciones, recordando a los señores accionistas lo prevenido en el artículo 13 de los Estatutos respecto a la demora en el pago de los dividendos pasivos.

Esté cincuenta por ciento participará en los beneficios sociales a partir del día primero de Enero de mil novecientos setenta y dos.

MADRID, 29 de Octubre de 1971. — El Secretario General: MANUEL OTERO TORRES.

RENAULT 4

Venga, pruebe y... ¡Viva la diferencia!

VEALO EN
concesionario
E. MORA

Carretera del Pasaje (Casablanca) Teléf. 231343-231344
EXPOSICION Y SERVICIO CIUDAD: PARDO BAZAN, 22 - Tfno. 223656
FACILIDADES DE PAGO - ADMITIMOS SU COCHE A CAMBIO

+

DON JOSE GOMEZ SUAREZ
(Maestro nacional de Ameneiro-Calo)

Falleció ayer, en su casa de Pazos (Padrón), a los 59 años de edad, confortado con los Auxilios Espirituales — D. E. P.

Su esposa, doña Cruz Rey Castro; hijos, José Ramón (ausente), María del Carmen, Angela y Manuel; hijos políticos, Olga Isla (ausente), Joaquín Canabal y José Carneiro; madre, María Suárez; madre política, hermanos, nietos y demás familia,

RUEGAN una oración por su alma y la asistencia a la conducción del cadáver al cementerio parroquial de Iria Flavia, acto que tendrá lugar hoy, lunes, a las cinco de la tarde, y al funeral que se celebrará mañana, martes, día 2, en la iglesia parroquial de Santa María la Mayor, de Iria Flavia, a las cinco de la tarde, por cuya asistencia quedarán eternamente agradecidos.

Casa mortuoria: Pazos (Padrón). (Funeraria Santa Lucía)

nuevo curso
ceac

Cursos de formación Profesional y Técnica por Correo, con todas las garantías de orientación técnica, profesorado especializado y métodos pedagógicos, en las especialidades de:

- Cursos de DECORACION** Decoración - Pintor Decorador - Dibujante de Muebles - Decoración del Hogar.
- Cursos de DIBUJO Y PINTURA** Nuevo Curso de Dibujo Pintura al Oleo - Dibujo de Historietas - Dibujo de Caricaturas - Dibujo de Ghistes - Dibujo Humorístico Completo - Rotulación - Pintor Rotulista - Dibujante General - Dibujo y Pintura
- Cursos MOTOR Y AUTOMOVIL** Mecánico de Automóviles Mecánico Diesel - Técnico en Motores - Electricidad del Automóvil - Localización de Averías.
- ELECTRONICA Y ELECTRICIDAD** Electrónica - Instalador Electricista - Montador Electricista - Técnico Electricista Maestro Electricista - Iluminación Fluorescente.
- Cursos de MECANICA** Técnico mecánico - Encargado Mecánico - Maestro Tornero - Maestro Ajustador - Maestro Fresador - Maestro Soldador - Técnico en Soldadura Verificación y Medición - Ajustes y Tolerancias - Matemáticas y Física para Taller.
- Cursos de CONSTRUCCION** Técnico en Construcción Maestro Albañil - Topografía - Carpintería - Ebanistería Hormigón Armado.
- Cursos de DELINEACION** Delineante Mecánico - Delineante en Construcción - Delineante General.
- Otros Cursos** Medios audiovisuales aplicados a la Enseñanza.

ceac MIEMBRO DEL CONSEJO EUROPEO DE ENSEÑANZA POR CORRESPONDENCIA
AUTORIZADO MINISTERIO EDUCACION Y CIENCIA, n.º 54

* GRATIS Y SIN COMPROMISO, solicite que me remitan un folleto del Curso " " "

Nombre _____

DIRECCION _____

POBLACION _____ Dist. post _____

PROVINCIA _____

PROFESION _____ Edad _____

CEAC - ARAGON, 472 Dept. H-15 BARCELONA (13)

Una bandeja revolucionaria!

Deslice sus documentos en la bandeja **BB**

• CROMADA • SUPERPONIBLE

sólo la calidad **estasa** es duradera

pidala a su proveedor habilitado.

Precio de lanzamiento **75** Pts. P.V.P.

Escándalo en "Atocha" donde el Madrid ganó a la R. Sociedad 0-2

EL SEVILLA SE LLEVO LOS DOS PUNTOS DEL BARCELONA, VALENCIA Y BURGOS EMPATARON EN SUS DESPLAZAMIENTOS

Gran triunfo del Bosco en Madrid, sobre el Huarte: 60-56

EL TABAQUERO CONSIGUIO VENCER EN GERONA POR 67-25

REAL SOCIEDAD, 0
REAL MADRID, 2 (0-1)

SAN SEBASTIAN, 31.— En Atocha se ha disputado esta tarde, con lleno total, ambiente gratísimo, con muchos hinchas de los dos equipos y terreno de juego en magníficas condiciones, el partido de fútbol, Real Sociedad-Real Madrid, que ha finalizado con victoria madrileña por dos goles a cero.

El encuentro ha sido muy interesante en la primera mitad con dos equipos jugando de "tú a tú", buscando la victoria. Hubo brillantes jugadas y momentos muy prometedoros, pero se equivocó un linierero y comenzaron los incidentes que apenas si terminaría hasta el final. Una lástima porque el juego era emocionante y los dos equipos se entregaban a la lucha con interés, en especial el Real Madrid, cuyos hombres se han batido con todo entusiasmo, superando claramente a la Real Sociedad. No tuvo esta fortuna en algunos remates y como goles cuentan, el Real Madrid se ha vuelto a llevar de "Atocha" los dos positivos.

MALAGA: Deusto, Macías, Arias, Monreal; Vilanova, Martínez; Alvarez, Conejo, Roldán, Migueli y Pons. A los 53 minutos Goicoechea sustituyó al meta Deusto.

Comenzó dominando el Español que al minuto ya probaba fortuna en un centro tiro de Poli que estrelló el balón en el poste. A los 4, avance de Amiano que dispara a puerta, rebota el balón en Deusto, lo recoge de nuevo Amiano y marca el primer gol. Sigue presionando el Español y a los 16 minutos Monreal salva un gol bajo los postes. El Málaga se muestra también peligroso en sus ataques y un fuer te dispara de Migueli, a los 25 minutos, da lugar a un parón de Bertomeu. A los 29 minutos, dispara Solsona desde fuera del área, se prende a Deusto y consigue el segundo gol. Con 2-0 se llega al descanso.

En la segunda mitad sale el Málaga con un juego rápido y profundo que desconcierta al Español. Sobre todo cuando al minuto, al lanzarse una falta cerca del área, lo hace Vilanova, el balón rebota en la barrera, recorre Pons y consigue el gol malagueño.

El Málaga se lanza totalmente al ataque y desbarbala al Español que pasa por momentos muy apurados. Gran jugada de Alvarez y tiro de cerca de Roldán fuera por poco; otra jugada de Alvarez con tiro que da en la madera y algún otro avance malagueño hacen creer en el empate, pero el Español reacciona y poco a poco va equilibrando la sustituido. A los 24 minutos, en un centro cerrado de Amas en que el balón se colaba, Deusto hace un gran esfuerzo para desviar el balón a corner y se lesiona, debiendo ser sustituido. A los 24 minutos, en un corner lanzado por Pepín, Goicoechea despeja corto el balón y Amas por bajo, consigue el tercer gol. Ahora se impone el Español. A los 26 minutos, avance profundo de Poli que una vez dentro del área es zancadilleado por Arias y queda ten

ido en el suelo. El árbitro no se daña ninguna falta y el público protesta ruidosamente, lanzando algunas almohadillas al césped. A los 35 minutos, otra buena jugada española a cargo de Pepín, que burla a varios contrarios, entrega el balón a Amas y éste establece el 4-1 definitivo.

Por el Español lucieron Gloria, Poli, Amas, Roberto Martínez, Amiano y José María. Por el Málaga Arias, Vilanova, Martínez, Alvarez y Roldán.—(ALFTEL).

SABADELL, 0
BARCELONA, 0

SABADELL (BARCELONA), 31. El C. D. Sabadell y el C. F. Barcelona, han empatado a cero goles, en encuentro correspondiente al Campeonato Nacional de Liga, disputado esta tarde en el campo de la "Nova Creu Alta".

Arbitró el señor Rigo, del Colegio balear.

SABADELL: Irazusta; Franch, Villar, Martín; Marañón, Montesiños; Palau, Genaro, Zaldúa, Vidal y Cristo.

BARCELONA: Reina; Rifé, Gállego, Eladio; Torres, Costas; Alfonso, Marcial, Martí - Fillosa, Fusté y Rexach.

A los 22 minutos del segundo tiempo, Juan Carlos sustituyó a Rife lesionado, pasando Costas a la defensa.

El partido ha sido muy competitivo, con mayor dominio del Sabadell, que ha tenido más ocasiones de marcar. El Barcelona ha hecho solo algunos tímidos contraataques merced a Alfonso, bien lanzado desde atrás por parte de Fusté.

Decepcionó totalmente el Barcelona, que evidenció todos los males que le han llevado a su precaria situación en la tabla, con más afán de defender que de atacar. El Sabadell, tuvo grandes oportunidades de marcar, pero sus delanteros no tuvieron acierto en el momento decisivo.

A los 16 minutos, Vidal, se plantó solo delante de Reina, colocando

te chut, batió a Meléndez, si bien la pelota rebotó, al parecer, en uno de los numerosos defensores valencianos.

El primer tiempo ha sido de neto dominio del equipo visitante, mucho más técnico, que supo imponer el ritmo que le convenía, si bien sus delanteros no llegaron a inquietar con demasiada a Iribar. En los últimos minutos de este período, el público de la tribuna principal abuchó al entrenador del Atlético de Bilbao Ronie Allén.

El cuarto de hora inicial del segundo tiempo fue lo más bonito de todo el partido. El Atlético de Bilbao, cubrió el centro de la defensa por Betia, mucho más seguro que Echeberria se lanzó al ataque con garra y mordiente, única arma para enfrentarse a su adversario. Tras breve forcejeo por ambas partes, a partir de mediada esta parte, ambos equipos parecieron conformarse con el reparto de puntos.

Destacaron por el Sabadell, Irazusta, Franch, Marañón y Vidal por el Barcelona, Reina y toda la defensa, ya que prácticamente el ataque no dio señales de vida.—(ALFTEL).

Finalmente, cabe destacar que para el próximo domingo se anuncia el comienzo del campeonato juvenil, para el cual esta temporada han formalizado su inscripción un total de once equipos, divididos en los dos siguientes grupos: en el I, Bosco, Dominicos, Santa María del Mar, Calasanz, Charmpagnat, y Calvo Sotelo "B"; y en el II, Maristas, Salesianos, Calvo Sotelo "A", Universidad Laboral y Cristo Rey.

Resultados de los partidos de baloncesto correspondientes a la jornada de ayer:

Liga nacional masculina de Primera División:
Kas, 57; Juventud, 73.
Barcelona, 60; R. Madrid, 57.
San José, 61; Pineda, 57.
Bregán, 77; Vallehermoso, 60.
Náutico, 65; Pineda, 58.
Estudiantes, 92; Manresa, 63.

Liga nacional femenina de Primera División:
Medina Coruña, 27; Aguilas, 41.
San José, 36; Mataró, 50.
Medina Madrid-Creff Madrid (4 de noviembre).
Medina, S. F. Madrid, 58; Standard, 51.
Creff Girona, 25; Tabaquero, 67.
Pineda, 62; Celta Vigo, 43.

Liga nacional masculina de Segunda División.
GRUPO "A"
M. Alvarez, 14; Aguilas, 46.
Canoe, 78; C. N. Pacesse, 71.
E. D. Orensé, 54; Atlético S. S. 71.
C. N. Pamplona, 74; Vasconia, 72.
Kas, 88; Banesto, 70.
Huarte, 56; Bosco, 60.

GRUPO "B"
La Salle Manresa, 71; Sta. Coloma, 57.
Marcoil 86; Sagrada Familia, 49.
Español, 104; Ripollet, 70.
Mollet, 47; Layetano, 71.
Hospitalet, 85; San José, 49.
Mataró, 73; Manresa, 67.

Arbitró el colegiado vizcaino, señor Sainz Elizondo, que alineó así a los equipos:

REAL MADRID: Miguel Angel, Touriño, Benito, Verdugo; Grosso, Zoco; Aguilarr, Amancio, Santillana, Velázquez y Anzarba.

En el minuto 75 se retiró Santillana, saliendo Grande, y en el 80, Marañón sustituyó a Aguilarr, lesionado.

En el minuto 19, se lesionó Concuera, siendo sustituido por Ovarzabal.

A lo largo del partido, fueron muchas las veces que el público lanzó almohadillas al campo, no contento con las decisiones del árbitro. Incluso un espectador saltó con ánimo de agredirle, teniendo que ser detenido. Por esta causa se prolongó varios minutos el juego del primer tiempo.

Amonestaciones: El señor Sainz Elizondo enseñó la cartulina blanca a Velázquez y Touriño, del Real Madrid, y Oyarzabal, de la Real Sociedad.

0-1.— 19 minutos. Falta al borde del área donostiarra, que saca Anzarba, recibe Santillana y de tiro bajo bate a Esmoala.

0-2.— 77 minutos. Esmoala hace una salida muy lejos del área para despejar una pelota que llegaba de la defensa madrileña; duda, falla y deja el cuero en poder de Aguilarr, que desde casi medio campo, chuta a puerta batida y marca el que había de ser definitivo tanto.

GIJON, 0
BURGOS, 0

GIJON, 31.— El Gijón y el Burgos han empatado a cero en encuentro disputado hoy en esta ciudad, correspondiente a la octava jornada del Campeonato Nacional de Liga, de la Primera División de Fútbol.

Arbitró el encuentro el colegiado central, Martínez Benegas, que en líneas generales tuvo una buena actuación.

GIJON: Castro; Panchulo, Hernández, Herrero I; Puente (Ciriaco), José Manuel; Lavandera, Quiñi, Paquito (Herrero II), Valdez y Churrucua.

BURGOS: Bilbao; Capón, Raúl, Astorga; Benegas, Ederra; Jacquet (Quirós), Lalde, Mendiola, Requejo y Anglón.

El partido ha resultado aburrido dado que ambos equipos se mostraron totalmente ineficaces a la hora de rematar a gol. Sin embargo, el conjunto burgalés impresionó favorablemente a los espectadores del "Mojinón" ya que superó ampliamente el cuadro local en todo momento.

El Gijón, en el que fallaron Quiñi y Churrucua, quiso al acabar el esfuerzo realizado el pasado miércoles con la Selección Nacional en Sevilla, ha tenido una tarde aciaga y ha jugado el peor encuentro de lo que va de temporada.

A los doce minutos de la segunda parte, le fue anulado un gol al Burgos, marcado por Mendiola, por fuera de juego de Anglón.

El dominio fue alterno, si bien la línea media del Burgos se impuso claramente a los centrocampistas del Gijón en la zona ancha del terreno de juego. La delantera burgalesa, a pesar de que como queda dicho no tuvo una buena tarde, pudo conseguir el gol de la victoria en cuatro o cinco remates muy bien detenidos por Castro que fue la figura de su equipo.

Por el Burgos, que practicó un juego veloz y alegre, destacaron Ederra, Benegas y el constante bulle del Mendiola.

El Burgos, de haber tenido una mayor aspiración, se hubiera ido de Gijón con los dos puntos; de todas formas, el empate puede ser considerado como un resultado excelente, para el Burgos, y que lo ha conseguido con todo merecimiento.

ATLETICO BILBAO, 1
VALENCIA, 1 (0-1)

BILBAO, 31.—El Atlético de Bilbao y el Valencia han empatado a un tanto, en partido de Liga celebrado esta tarde en San Mamés. Se llegó al descanso con 0-1 en el marcador.

Lleno. Temperatura agradable y terreno de juego en buen estado. La "Peña Callahorrana" depositó un ramo de flores en el monumento a Pichichi y animó incesantemente a los bilbaínos. Desde el minuto cuarenta y tres el primer tiempo se jugó con luz artificial.

Presenció el partido el teniente general García Rebull, capitán general de la Primera Región Militar.

VALENCIA.—Meléndez; Tatono, Antón, Barrachina; Sol, Claramunt I; Claramunt II, Lico, Quirós, Forment y Sergio.

En el minuto 32 de la segunda parte, Adorno ocupó el puesto de Forment.

ATLETICO DE BILBAO.—Iribar; Sáez, Echeberria, Guisasaola; Igaritia, Larrauri; Estéfano, Uriarte, Arieta, Rojo II y Rojo I.

En el descanso, Echeberria fue sustituido por Betia y en el minuto 22 del segundo tiempo, Ortundo pasó a ocupar el puesto de Estéfano.

Arbitró el encuentro el colegiado guipuzcoano señor Guruceta.

Marcó primero el Valencia en el minuto 35 de la primera parte. El tanto lo consiguió Claramunt II aprovechando un mal entendimiento entre Echeberria e Iribar. Este salió a la desesperada para tratar de evitar el tanto.

El gol del empate llegó en el minuto cuatro del segundo período por obra de Rojo II, quien, de fuer-

El resultado puede considerarse justo. Los dos equipos pusieron una disposición ordenativa igual: un clásico 4-2-4, con Sol y Lico en los puestos de defensa, y medio respectivamente, en el Valencia, y Larrauri y Uriarte, en igual posición, en el Atlético de Bilbao.

El resultado puede, en general considerarse como justo. Destacaron en el Valencia Meléndez y los hermanos Claramunt. En el Atlético de Bilbao, Ortundo y Rojo II.—(ALFTEL).

En el ámbito local hay que resaltar la celebración de dos encuentros en el Palacio de los Deportes y ambos con marcadores desfavorables a los equipos coruñeses.

En Tercera División, el Marineda recibió la visita del O. A. R. ferrolano, equipo puntero de su categoría, que venció justamente por 42-35 en un partido bronco y con pocas fases brillantes.

En la Primera División femenina el remozado, Medina recibió al

ESPAÑOL, 4
MALAGA, 1 (2-0)

BARCELONA, 31.— Por cuatro goles a uno ha vencido el Español al Málaga en partido de buen juego, disputado al ataque por ambos bandos y que ha completado al público por la calidad del juego desplegado.

Asistió al partido el ministro de la Gobernación, señor Garicano Gofi.

Arbitró el valenciano Cardós y los equipos fueron:

ESPAÑOL: Bertomeu; Ramos, Claría, Granero; Poli, Carbonell; Amas, Solsona, Roberto Martínez, Amiano y José María.

A los 67 minutos Pepín suplió a Roberto Martínez y a los 82 Marfil a Poli.

En la segunda mitad sale el Málaga con un juego rápido y profundo que desconcierta al Español. Sobre todo cuando al minuto, al lanzarse una falta cerca del área, lo hace Vilanova, el balón rebota en la barrera, recorre Pons y consigue el gol malagueño.

El Málaga se lanza totalmente al ataque y desbarbala al Español que pasa por momentos muy apurados. Gran jugada de Alvarez y tiro de cerca de Roldán fuera por poco; otra jugada de Alvarez con tiro que da en la madera y algún otro avance malagueño hacen creer en el empate, pero el Español reacciona y poco a poco va equilibrando la sustituido. A los 24 minutos, en un centro cerrado de Amas en que el balón se colaba, Deusto hace un gran esfuerzo para desviar el balón a corner y se lesiona, debiendo ser sustituido. A los 24 minutos, en un corner lanzado por Pepín, Goicoechea despeja corto el balón y Amas por bajo, consigue el tercer gol. Ahora se impone el Español. A los 26 minutos, avance profundo de Poli que una vez dentro del área es zancadilleado por Arias y queda ten

ido en el suelo. El árbitro no se daña ninguna falta y el público protesta ruidosamente, lanzando algunas almohadillas al césped. A los 35 minutos, otra buena jugada española a cargo de Pepín, que burla a varios contrarios, entrega el balón a Amas y éste establece el 4-1 definitivo.

Por el Español lucieron Gloria, Poli, Amas, Roberto Martínez, Amiano y José María. Por el Málaga Arias, Vilanova, Martínez, Alvarez y Roldán.—(ALFTEL).

ATLETICO BILBAO, 1
VALENCIA, 1 (0-1)

BILBAO, 31.—El Atlético de Bilbao y el Valencia han empatado a un tanto, en partido de Liga celebrado esta tarde en San Mamés. Se llegó al descanso con 0-1 en el marcador.

Lleno. Temperatura agradable y terreno de juego en buen estado. La "Peña Callahorrana" depositó un ramo de flores en el monumento a Pichichi y animó incesantemente a los bilbaínos. Desde el minuto cuarenta y tres el primer tiempo se jugó con luz artificial.

Presenció el partido el teniente general García Rebull, capitán general de la Primera Región Militar.

VALENCIA.—Meléndez; Tatono, Antón, Barrachina; Sol, Claramunt I; Claramunt II, Lico, Quirós, Forment y Sergio.

En el minuto 32 de la segunda parte, Adorno ocupó el puesto de Forment.

ATLETICO DE BILBAO.—Iribar; Sáez, Echeberria, Guisasaola; Igaritia, Larrauri; Estéfano, Uriarte, Arieta, Rojo II y Rojo I.

En el descanso, Echeberria fue sustituido por Betia y en el minuto 22 del segundo tiempo, Ortundo pasó a ocupar el puesto de Estéfano.

Arbitró el encuentro el colegiado guipuzcoano señor Guruceta.

Marcó primero el Valencia en el minuto 35 de la primera parte. El tanto lo consiguió Claramunt II aprovechando un mal entendimiento entre Echeberria e Iribar. Este salió a la desesperada para tratar de evitar el tanto.

El gol del empate llegó en el minuto cuatro del segundo período por obra de Rojo II, quien, de fuer-

El resultado puede considerarse justo. Los dos equipos pusieron una disposición ordenativa igual: un clásico 4-2-4, con Sol y Lico en los puestos de defensa, y medio respectivamente, en el Valencia, y Larrauri y Uriarte, en igual posición, en el Atlético de Bilbao.

El resultado puede, en general considerarse como justo. Destacaron en el Valencia Meléndez y los hermanos Claramunt. En el Atlético de Bilbao, Ortundo y Rojo II.—(ALFTEL).

En el ámbito local hay que resaltar la celebración de dos encuentros en el Palacio de los Deportes y ambos con marcadores desfavorables a los equipos coruñeses.

En Tercera División, el Marineda recibió la visita del O. A. R. ferrolano, equipo puntero de su categoría, que venció justamente por 42-35 en un partido bronco y con pocas fases brillantes.

En la Primera División femenina el remozado, Medina recibió al

El resultado puede considerarse justo. Los dos equipos pusieron una disposición ordenativa igual: un clásico 4-2-4, con Sol y Lico en los puestos de defensa, y medio respectivamente, en el Valencia, y Larrauri y Uriarte, en igual posición, en el Atlético de Bilbao.

El resultado puede, en general considerarse como justo. Destacaron en el Valencia Meléndez y los hermanos Claramunt. En el Atlético de Bilbao, Ortundo y Rojo II.—(ALFTEL).

En el ámbito local hay que resaltar la celebración de dos encuentros en el Palacio de los Deportes y ambos con marcadores desfavorables a los equipos coruñeses.

En Tercera División, el Marineda recibió la visita del O. A. R. ferrolano, equipo puntero de su categoría, que venció justamente por 42-35 en un partido bronco y con pocas fases brillantes.

En la Primera División femenina el remozado, Medina recibió al

Renault 8

El coche de más alto interés

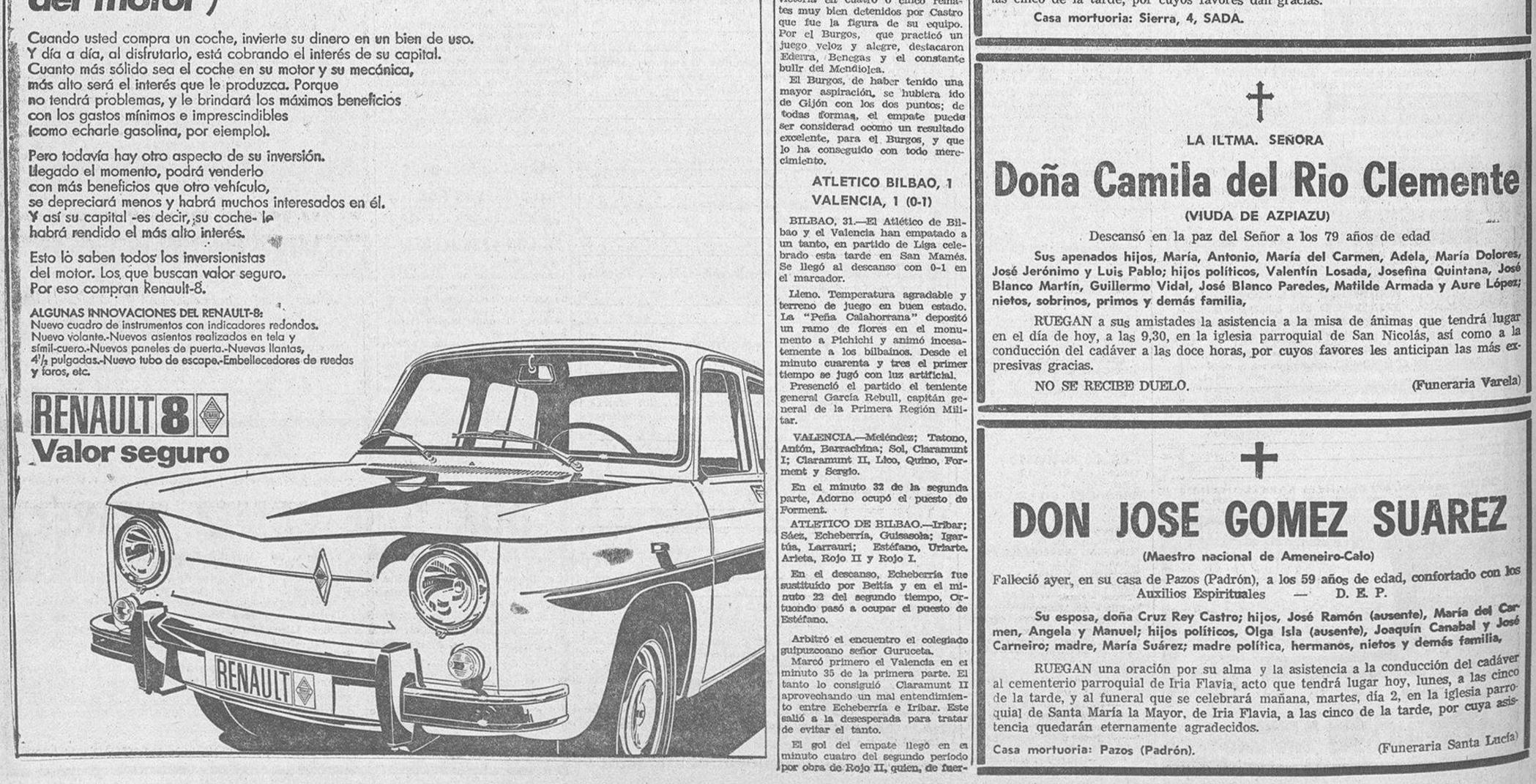
(Para inversionistas del motor)

Cuando usted compra un coche, invierte su dinero en un bien de uso. Y día a día, al disfrutarlo, está cobrando el interés de su capital. Cuanto más sólido sea el coche en su motor y su mecánica, más alto será el interés que le produzca. Porque no tendrá problemas, y le brindará los máximos beneficios con los gastos mínimos e imprescindibles como echarle gasolina, por ejemplo.

Pero todavía hay otro aspecto de su inversión. Llegado el momento, podrá venderlo con más beneficios que otro vehículo, se depreciará menos y habrá muchos interesados en él. Y así su capital -es decir, su coche- le habrá rendido el más alto interés.

Esto lo saben todos los inversionistas del motor. Los que buscan valor seguro. Por eso compran Renault-8.

ALGUNAS INNOVACIONES DEL RENAULT-8:
Nuevo cuadro de instrumentos con indicadores redondos.
Nuevo volante. Nuevos asientos realizados en tela y simil-cuero. Nuevos paneles de puerta. Nuevos llantos, 4 1/2 pulgadas. Nuevo tubo de escape. Emboladores de ruedas y taros, etc.



RENAULT 8
Valor seguro

+

EL SEÑOR

Don Juan Díaz Fariña

Que falleció a los 65 años de edad, en su casa de Sada, confortado con los Auxilios Espirituales — D. E. P.

SU APENADA MADRE, MARIA FARINA MARTINEZ; HERMANOS, JOSE MARIA, MARIA LUISA Y CARMEN DIAZ FARINA; SOBRINOS, PRIMOS Y DEMAS FAMILIA,

RUEGAN a sus amistades lo tengan presente en sus oraciones y la asistencia a la conducción del cadáver al cementerio municipal de Santa María de Sada, hoy, a las cinco de la tarde, por cuyos favores dan gracias.

Casa mortuoria: Sierra, 4, SADA.

+

LA ILTMA. SEÑORA

Doña Camila del Rio Clemente

(VIUDA DE AZPIAZU)

Descansó en la paz del Señor a los 79 años de edad

Sus apenados hijos, María, Antonio, María del Carmen, Adela, María Dolores, José Jerónimo y Luis Pablo; hijos políticos, Valentín Losada, Josefina Quintana, José Blanco Martín, Guillermo Vidal, José Blanco Paredes, Matilde Armada y Aure López; nietos, sobrinos, primos y demás familia,

RUEGAN a sus amistades la asistencia a la misa de ánimas que tendrá lugar en el día de hoy, a las 9,30, en la iglesia parroquial de San Nicolás, así como a la conducción del cadáver a las doce horas, por cuyos favores les anticipan las más expresivas gracias.

NO SE RECIBE DUELO. (Funeraria Varela)

+

DON JOSE GOMEZ SUAREZ

(Maestro nacional de Ameneiro-Calo)

Falleció ayer, en su casa de Pazos (Padrón), a los 59 años de edad, confortado con los Auxilios Espirituales — D. E. P.

Su esposa, doña Cruz Rey Castro; hijos, José Ramón (ausente), María del Carmen, Angela y Manuel; hijos políticos, Olga Isla (ausente), Joaquín Canabal y José Carneiro; madre, María Suárez; madre política, hermanos, nietos y demás familia,

RUEGAN una oración por su alma y la asistencia a la conducción del cadáver al cementerio parroquial de Iria Flavia, acto que tendrá lugar hoy, lunes, a las cinco de la tarde, y al funeral que se celebrará mañana, martes, día 2, en la iglesia parroquial de Santa María la Mayor, de Iria Flavia, a las cinco de la tarde, por cuya asistencia quedarán eternamente agradecidos.

Casa mortuoria: Pazos (Padrón). (Funeraria Santa Lucía)



RESULTADOS y clasificaciones

Foyeria Olmos

Platería - Relojería - Joyería (Fabricación propia).
Olmos, 1. Tfno. 22 71 17. LA CORUÑA

CAMPEONATO NACIONAL DE LIGA

PRIMERA DIVISION
R. Sociedad-R. Madrid, 0-2.
Español-Málaga, 4-1.
Las Palmas-Córdoba, 3-0.
Gijón-Burgos, 0-0.
At. Madrid-Sevilla, 0-2.
Betis-DEPORTIVO, 2-0.
CELTA-Granada, 0-0.
Sabadell-Barcelona, 0-0.
At. Bilbao-Valencia, 1-1.

FOTOS en COLOR

2.000 PTAS. CADA MES EN UN SOLO PREMIO Y ANTE NOTARIO.

DOS BILLETES VERDES PARA USTED!!

Pida un tike numerado por cada rollo de color que nos traiga a revelar.

Foto MANUAL
San Nicolás 11 y 13
Avda. Finisterre, 62

CLASIFICACION J. G. E. P. F. C. P.

| | | | | | | | | |
|-------------|---|---|---|---|----|----|----|---|
| R. Madrid | 8 | 6 | 2 | 0 | 15 | 4 | 14 | 6 |
| Valencia | 8 | 5 | 3 | 0 | 13 | 5 | 13 | 5 |
| Sevilla | 8 | 4 | 3 | 1 | 12 | 6 | 11 | 3 |
| Español | 8 | 3 | 3 | 2 | 12 | 7 | 9 | 1 |
| Las Palmas | 8 | 3 | 3 | 2 | 11 | 8 | 9 | 1 |
| Gijón | 8 | 4 | 1 | 3 | 9 | 7 | 9 | 1 |
| Málaga | 8 | 3 | 3 | 2 | 11 | 10 | 9 | 1 |
| At. Madrid | 8 | 3 | 2 | 3 | 9 | 8 | 8 | |
| Granada | 8 | 2 | 4 | 2 | 6 | 8 | 8 | |
| Burgos | 8 | 2 | 3 | 3 | 8 | 7 | 1 | |
| Barcelona | 8 | 2 | 3 | 3 | 8 | 7 | 1 | |
| DEPORTIVO | 8 | 2 | 3 | 3 | 5 | 7 | 1 | |
| R. Sociedad | 8 | 2 | 2 | 4 | 13 | 6 | 2 | |
| Sabadell | 8 | 2 | 2 | 4 | 13 | 6 | 2 | |
| Córdoba | 8 | 1 | 3 | 4 | 9 | 3 | 3 | |
| At. Bilbao | 8 | 1 | 2 | 5 | 8 | 4 | 4 | |
| CELTA | 8 | 1 | 2 | 5 | 4 | 4 | 4 | |

Otero

MATERIAL DEPORTIVO
SOLO PARA EL DEPORTE

Avda. Rubine, 17 - Tfno. 253011
LA CORUÑA

LECHE LAGISA

* pura * fresca con sabor a RECIENTE ORDENADA

CLASIFICACION J. G. E. P. F. C. P.

| | | | | | | | | |
|------------|---|---|---|---|----|----|----|---|
| Castellón | 8 | 7 | 1 | 0 | 17 | 4 | 15 | 7 |
| Oviedo | 8 | 5 | 2 | 0 | 10 | 2 | 14 | 6 |
| Elche | 8 | 5 | 2 | 1 | 13 | 3 | 12 | 4 |
| Leonesa | 8 | 6 | 0 | 2 | 11 | 12 | 2 | |
| Logroñés | 8 | 4 | 3 | 1 | 6 | 1 | 11 | 3 |
| Rayo V. | 8 | 3 | 4 | 1 | 9 | 6 | 10 | 2 |
| Zaragoza | 8 | 4 | 1 | 3 | 14 | 11 | 9 | 3 |
| Villarreal | 8 | 4 | 1 | 3 | 9 | 8 | 9 | 1 |
| Valladolid | 8 | 3 | 2 | 3 | 14 | 11 | 8 | 2 |
| San Andrés | 8 | 2 | 4 | 2 | 6 | 5 | 8 | |
| PONTEVE | 8 | 2 | 3 | 3 | 10 | 12 | 7 | 1 |
| Jerez | 8 | 2 | 3 | 3 | 7 | 9 | 7 | 1 |
| Mestalla | 8 | 2 | 2 | 4 | 12 | 6 | 2 | |
| Cádiz | 8 | 3 | 0 | 5 | 4 | 12 | 6 | 2 |
| Hércules | 8 | 2 | 1 | 5 | 9 | 8 | 5 | 1 |
| Tenerife | 8 | 1 | 3 | 4 | 6 | 8 | 5 | 1 |
| Mallorca | 8 | 1 | 3 | 4 | 6 | 10 | 5 | 1 |
| Langreo | 8 | 2 | 1 | 5 | 4 | 12 | 5 | 3 |
| Santander | 8 | 2 | 1 | 5 | 4 | 13 | 5 | 3 |
| FERROL | 8 | 0 | 1 | 7 | 2 | 17 | 1 | 7 |

MUEBLES CORUÑA

PANADERAS, 30 y 32
Teléfono 229534 LA CORUÑA

CLASIFICACION J. G. E. P. F. C. P.

| | | | | | | | | |
|----------------|---|---|---|---|----|----|----|---|
| Turista | 9 | 7 | 2 | 0 | 23 | 7 | 16 | 6 |
| Cambados | 8 | 5 | 2 | 1 | 19 | 6 | 12 | 2 |
| Arsenal | 8 | 5 | 2 | 1 | 17 | 9 | 12 | 6 |
| At. Pontevedra | 8 | 4 | 3 | 1 | 14 | 6 | 11 | 3 |
| Ribadavia | 8 | 4 | 2 | 2 | 11 | 7 | 10 | 2 |
| Gian Peña | 6 | 3 | 3 | 0 | 15 | 5 | 9 | 7 |
| Guardés | 8 | 4 | 1 | 3 | 16 | 11 | 9 | 1 |
| Bergantiños | 8 | 4 | 1 | 3 | 18 | 14 | 9 | 1 |
| Celanova | 7 | 4 | 1 | 2 | 14 | 12 | 9 | 1 |
| C. Sotelo | 8 | 3 | 2 | 3 | 10 | 8 | 8 | |
| Arosa | 8 | 3 | 2 | 3 | 11 | 10 | 8 | |
| Choco | 8 | 3 | 1 | 4 | 7 | 11 | 7 | 1 |
| At. Orense | 8 | 2 | 2 | 4 | 9 | 12 | 6 | 2 |
| Alondras | 8 | 2 | 1 | 5 | 10 | 15 | 5 | 3 |
| Orendes | 8 | 2 | 1 | 5 | 11 | 17 | 5 | 3 |
| Estradense | 8 | 2 | 1 | 5 | 16 | 15 | 5 | 3 |
| Milagrosa | 8 | 1 | 2 | 5 | 9 | 19 | 4 | 4 |
| Arenteiro | 8 | 1 | 2 | 4 | 5 | 12 | 4 | 4 |
| Palmeira | 8 | 2 | 0 | 6 | 7 | 22 | 4 | 4 |
| Marín | 7 | 0 | 3 | 4 | 9 | 16 | 3 | 3 |

Apuestas Deportivas
Un solo boleto, por ahora, de catorce resultados

Es de un quinielista de Utrera (Sevilla)
La recaudación supera los 265 millones de pesetas

MADRID, 31. — Al término del primer escrutinio de las Apuestas Múltiples Benéficas - Deportivas, ha aparecido un solo boleto con catorce aciertos.

El resultado provisional, es el siguiente:

De catorce aciertos: uno.
De trece: 30.
De doce: 615.

El único máximo acertante hasta el momento es de Utrera y el boleto está sellado en Sevilla.

La recaudación de esta semana, supera los 265 millones de pesetas.

EL BOLETO PERTENECE A UNA "PENSA"
UTRERA (SEVILLA), 31. — El único boleto aparecido hasta ahora en el escrutinio de la última jornada de las Apuestas Múltiples Benéficas, pertenece a los componentes de una peña quinielista que se reúnen en el bar "Las Columnas", de esta localidad.

De acuerdo con la información facilitada a "Añil" por un familiar de Rafael Sierra —uno de los componentes de la afortunada Pe-

El próximo domingo nuevamente eliminatorias de Copa
Fabril - Candás (1-1) en Riazor

LA LIGA SE REANUDARA EL PROXIMO DIA 14

El próximo domingo, se suspenderá de nuevo la competición de Liga, con motivo de jugarse el partido Irlanda - España, el día 10, correspondiente a la Copa Europea de Selecciones.

En consecuencia, se disputarán los encuentros de vuelta de la primera eliminatoria de la Copa del Generalísimo, con arreglo al siguiente calendario:

Segunda División

Málaga - Las Palmas.
Córdoba - Gijón.
Burgos - At. Madrid.
Sevilla - Betis.
Deportivo - Celta.
Granada - Sabadell.
Barcelona - At. Bilbao.
Madrid - Valencia.

Tercera División

Júpiter - Ensidesa.
Bilbao At. Basconia.
Baracaldo - Fabril.
Caudal - Torrelavega.
Orense - Astillero.
Caaceroño - Moscardó (1-2).
C. Sotelo (P) - Badajoz (3-1).
Alcyano - Olímpico (3-1).
At. Madrileño - Acero (1-0).
Huesca - Osasuna (2-2).
Oberena - Lérida (0-3).
Gandía - Eldense (0-3).
Algemesi - Ilicitano (3-2).
Benicarló - Cartagena (1-1).
Murcia - Levante (0-1).
Gerona - Calella (0-2).
Tarragona - Tarrasa (1-3).
Onteniente - Tortosa (1-1).
Dílez - At. Baleares (0-0).
Poblense - Ciudadela (1-0).
Barcelona - At. Badalona (1-1).
Huelva - Trina (1-1).
Línense - Ceuta (1-1).
Melilla - At. Malagueño (2-1).
At. Fortuense - Sevilla (sin jugarse aun el primer partido).

Entre paréntesis, figuran los resultados de los encuentros de ida de esta eliminatoria.

LA PROXIMA JORNADA DE LIGA

La competición de Liga se reanudará el día 24 de noviembre, con este calendario:

Primera División
R. Sociedad - Español.

TORROT

TORROT sin carnet
TORROT sin matrícula
TORROT sin impuestos
TORROT en CACHAZA

PLAZA DE LUGO, 14. - Teléfono 222434
AVENIDA FINISTERRE, 123. - Teléfono 254537

se sabe que en esta última jornada rellenaron un boleto múltiple por valor de algo más de seis mil pesetas, estando en posesión de varias columnas con trece y doce aciertos.—(ALFIL)

PRIMERA DERROTA DEL ELCHE EN LA ACTUAL COMPETICION DE LIGA

Mucha dureza y un jugador gravemente lesionado en el San Andrés - Zaragoza ■ Cinco goles le marcó el Hércules de Alicante al Santander

S. ANDRES-ZARAGOZA, 1-1 (1-1) BARCELONA, 31.—El C. D. San Andrés y el Real Zaragoza han empatado a un gol, en partido celebrado esta mañana, correspondiente al Campeonato Nacional de Liga de Segunda División. El primer tiempo finalizó con el mismo resultado, que sería el definitivo.

Arbitró el colegiado balear señor Borrás.

SAN ANDRES: Comas; Mur, Domenech, Riera; Laredo, Tovar; Serena, Figueroa, Felú, Martín y Rodilla. A siete minutos del final salió García sustituyendo a Serena.

REAL ZARAGOZA: Vilanova; Rco. González, Vallejo; Violeta, Planas, Martín, García-Casany, Ocampos, Galdós y Toto. En el segundo tiempo Toto fue sustituido por Santos.

A los diez minutos de juego inauguró el marcador el San Andrés, al lanzar Serena un saque de esquina que rechazó la defensa aragonesa, para que Tovar empalmara un formidable tiro a la red.

A los 16 minutos empató el Zaragoza en falta lanzada por Rico, que despejó tímidamente el área,

no se dio por vencida en ningún momento, y tras unos minutos de juego alterno, a los 20 consiguió inaugurar el marcador por mediación de Zuazaga, que remató la pelota, como consecuencia de un rechace de la defensa, después de un cabezazo de Marianín. En el segundo tiempo, las fuerzas continuaron igualadas, y el Tenerife a los dos minutos consiguió el tanto de la igualdad, obra de José Juan, en un malentendido de la defensa local

que a tres minutos del final no se producen unos minutos de dominio local que decidieron el resultado.—(ALFIL)

VILLARREAL - ELCHE, 2 - 1
VILLARREAL (CASTELLÓN),
VILLARREAL: Jardi, Bernal, Gelo, Chufi, Eusebio, Estévez, Polo (Casco), Planes, Burguete, Flores (Folch) e Hidalgo.
ELCHE: Mora; Sanjuan, Bonet, Poyoyo; Telón (Vavá), González; Hernández, Alvarito, Silvio, Siltja y Melenchón.
Arbitró bien el andaluz señor Felnado.

Goles: A los cinco minutos Sitja en fallo de Jardi, consigue el tanto ilicitano. En la segunda parte, a los once minutos, centra Bernal y Burguete de cabeza marca el gol del empate. A los veinticinco, otro centro de Bernal da lugar a un nuevo remate de Burguete que alcanza el tanto de la victoria.

El partido ha sido muy entretenido. El gol conseguido por los ilicitanos al comenzar, dio lugar a que los visitantes se mantuvieran a la defensiva durante toda la primera fase. Cuando empató el Villarreal, hubo una lucha constante con continuos desplazamientos de la pelota hacia una y otra área, hasta que finalmente se impusieron los locales por mayor entusiasmo.

Destacaron Burguete y Flores en el Villarreal y González y Sitja por el Elche.—(ALFIL).

LEONESA-TENERIFE, 2-1 (1-0)
LEON. 31.—En encuentro de Segunda División, la Cultural y Deportiva Leonesa venció al Tenerife por dos goles a uno, después de finalizar el primer tiempo con uno a cero en el marcador, a favor de los locales. El Tenerife realizó un gran encuentro, pero la Leonesa

Pésimo encuentro en Balaidos con empate del Celta y Granada: 0-0

DOMINARON INSISTENTEMENTE LOS LOCALES, PERO SIN EFICACIA

VIGO, 31.—Empate a cero goles registró el marcador del Estadio de "Balaidos", al término del encuentro que hoy disputaron Celta y Granada, correspondiente a la Primera División de Liga.

Dirigió el partido el colegiado Pablo Augusto Sánchez Ibáñez, del Colegio extremeño.

Alineaciones:
CELTA: Alarcía; Pedrito, Manolo, Hidalgo; Rivera, Domínguez; Lezcano, Juan, Rodilla, Castro y Suco. A los quince minutos de la segunda parte Sanromán reemplazó a Suco, y a los 29 minutos, Rivas salió en lugar de Rodilla.

GRANADA: Nito; Delacruz, Aguirre-Suárez, Falito; Jaén, Pla; Porta, Santos, Barrios, Fernández y Vicente. A los siete minutos de la segunda parte Garre salió por Vi-

cente, y a los veinte minutos Chirri sustituyó a Jaén.

Ha sido este el peor encuentro jugado en "Balaidos" en lo que va de temporada. Lo mismo el Celta que el Granada, no mostraron fútbol. El Celta jugó desordenado, como de costumbre. Atacó durante los noventa minutos pero sin que el dominio se pudiera traducir en gol. Los delanteros célticos se mostraron excesivamente lentos en sus cursiones al área, y sobre todo a la hora de tirar a gol. El Celta insistió continuamente sobre la puerta de Nito, pero sin orden ni concierto. La defensa granadina muy segura, se mostró como una barrera poco menos que infranqueable, aunque con alguna dureza, lo que hizo que se sucediesen las fal-

tas sobre el marco de Nito, pero tampoco sin fruto alguno. En la primera mitad el Granada se limitó a defenderse.

En la segunda parte, la misma tónica en el Granada, y también los mismos errores en el cuadro céltico.

Tan sólo una vez, con algún peligro, llegó el Granada a los dominios de Alarcía. Fue e nel minuto 27, en jugada de Chirri a Portas, que remató mal, a puerta vacía.

Los últimos quince minutos fueron de incertidumbre, pues el juego no salió del área granadina. Sin embargo, el desorden cundía en los disparos, y Nito, seguro, y muy espectacular en algunas salidas, se convierte en la figura de este partido sin historia y sin goles.—(ALFIL)

que a tres minutos del final no se producen unos minutos de dominio local que decidieron el resultado.—(ALFIL)

VALLADOLID - R. VALLECANO, 1-1 (1-0)
VALLADOLID, 31.—El Valladolid (Pasa a la página doce)

EL SEÑOR
Don Angel Serantes Méndez
Falleció en el día de ayer, habiendo recibido los Santos Sacramentos — D. E. P.

Su esposa, Amalia Serantes Serantes; hijos, Angel y Nieves (ausente); hijos políticos, María Rico Pérez y Manuel Pena Cachaza (ausente); nietos, sobrinos y demás familia,

AL PARTICIPAR tan sensible pérdida, ruegan a sus amistades una oración por su alma y la asistencia al acto del entierro, que se celebrará hoy, lunes, a las doce del mediodía, en el Cementerio de Catabois, por cuyos favores expresan el mayor agradecimiento.

Casa mortuoria: Calle de San Agustín, 36.
El Ferrol del Caudillo, 1 de noviembre de 1971.
(Funeraria San Vicente. General Mola, 16)

LA SEÑORA
Doña Flora Gilda Botana
Falleció en su casa de Carral, a los 77 años de edad, habiendo recibido los Auxilios Espirituales — D. E. P.

Su esposo, don Abelardo García Sánchez; hijos, Gonzalo y Concepción; hijos políticos, Isabel Sánchez Candal y Ricardo Insua Rapela; hermano, Jacobo; nietos, sobrinos, y demás familia,

RUEGAN a sus amistades una oración por su eterno descanso y la asistencia a la misa que se celebrará en la iglesia parroquial por su alma, hoy, a las tres y media de la tarde, y acto seguido, a la conducción de su cadáver al cementerio parroquial, así como al funeral que se celebrará el sábado, día 6, a las seis de la tarde, en dicha iglesia, por cuyos favores les quedarán eternamente agradecidos.
Carral, 1 de noviembre de 1971.

EL JOVEN
CARLOS VAZQUEZ RAMOS
Falleció ayer, a los 18 años de edad, después de recibir los Auxilios Espirituales — D. E. P.

SUS APENADOS PADRES, INOCENCIO VAZQUEZ VALES Y CAROLA RAMOS MONTERO; HERMANOS, Y DEMAS FAMILIA,

PARTICIPAN a sus amistades tan sensible pérdida y ruegan una oración por su alma y la asistencia a la conducción del cadáver al cementerio de Serantes, acto que tendrá lugar hoy, lunes, a las seis de la tarde, por cuyos favores quedarán eternamente agradecidos.

Casa mortuoria: Hospital de la Marina.
El Ferrol del Caudillo, 1 de noviembre de 1971.

EL SEÑOR
Don José Meizoso Feal
(Empleado de la Fábrica de Armas)

Falleció ayer, a los 63 años de edad confortado con los Auxilios Espirituales — D. E. P.

SU APENADA ESPOSA, AMELIA PITA PRADOS; HIJA PURIFICACION; HIJO POLITICO, SEVERINO CAZON BARRIO; NIETOS, SOBRINOS Y DEMAS FAMILIA

RUEGAN a sus amistades la asistencia a la conducción del cadáver al Cementerio General, acto que tendrá lugar hoy, a las UNA Y MEDIA de la tarde, por cuyo favor anticipan gracias

Casa mortuoria: Calle Matadero, 102.2º dcha.
NO SE RECIBE DUELO
(Funeraria Santa Lucía)

CARTA PARA TI, MUJER

...Son estas líneas para ti, mujer. ¿Motivos? Saludaros y deciros algo importante, en beneficio de vuestra economía.

Un saldo se anuncia con bombo y platillos, por eso GAVEY, nosotros, elegimos el medio más modesto y comunicativo: la carta.

Queremos anunciar, sin promesas falsas, una interesante oportunidad. Con ver nuestros escaparates nada perderás. ¿Sabes qué verás? Te lo diremos: Unos artículos de calidad, actuales, a precios de mayor o menores, porque necesitamos ampliar, y al comenzar una nueva orientación comercial, puesto que nos absorben las alfombras colchas, mantelerías, etc., etc., que ocupan mucho sitio, queremos casi regalar los artículos de ropa interior: saltos de cama, combinaciones, camisones, sujetadores, fajas manianitas y más cosas aún, que estamos deseando vender. No son restos, ni nada de eso, es lencería fina de "calidad rebajada". Te esperamos en San Andrés, 6 y 8. Atentamente, "GAVEY".

Claras victorias del Vioño y Payosaco en el Campeonato de Aficionados

En seis encuentros de juveniles fueron marcados 28 goles

HOY SE JUGARAN VARIOS PARTIDOS EN LA GRANJA Y MEICENDE

- CAMPEONATO DE AFICIONADOS
Primera categoría
Vioño, 4 - Brigantium, 1.
Finisterre, 1 - Payosaco, 5.
CAMPEONATO DE JUVENILES
Primera categoría
G. Gaitera, 3 At. Castro, 1.

En el Campeonato de Aficionados, el Vioño se aseguró prácticamente su pase a los cuartos de final, al vencer de manera clara al Brigantium por cuatro goles a uno.

PRIMERA DIVISION

LAS PALMAS, 3
CORDOBA, 0 (2-0)
LAS PALMAS DE GRAN CANARIA, 31.—Las Palmas ha derrotado al Córdoba por tres tantos a cero en el "Estadio Insular", correspondiente a la octava jornada del Campeonato Nacional de Liga de la Primera División.

Al descanso se llegó con la ventaja sevillana de uno a cero. Arbitró el colegiado murciano, Francisco Martínez Amosé.

En el minuto 29 de la segunda parte, gran jugada de toda la delantera canaria, centro final de Soto y remate de cabeza de Bosmediano, estableciendo así el 3.0 que habría de ser el definitivo.

En el minuto 29 de la segunda parte, gran jugada de toda la delantera canaria, centro final de Soto y remate de cabeza de Bosmediano, estableciendo así el 3.0 que habría de ser el definitivo.

La primera parte ha sido movidísima por parte de uno y otro equipos, con ligera superioridad de Las Palmas y cuyo final fue de 2-0. Sin embargo, el Córdoba, luchó muy bien en todo momento y tuvo clarísimas ocasiones de marcar en la primera parte.

En la segunda parte, ya el dominio del equipo canario fue completo, jugando muy bien Las Palmas y pudiendo aumentar el tanteo. El Córdoba no se rindió en ningún momento y contrao aunque los defensas canarios, más firmes que en la primera parte, anulaban esos intentos ofensivos de los andaluces.

Del equipo canario hay que destacar el gran partido de Esteve y la buena actuación de Soto. Por el Córdoba los mejores hombres han sido Fermín, Cuesta y Causanilles.

ATLETICO MADRID, 0 SEVILLA, 2 (0-1)
MADRID, 31.—El Sevilla Club de Fútbol ha vencido por dos a cero al Atlético de Madrid, en el "Estadio Vicente Calderón", de la capital de España.

El Atlético de Madrid sacó ocho córners, cinco en la primera parte y tres en la segunda, por tres el Sevilla, que botó dos en el primer tiempo y uno en la complementaria.

El Atlético de Madrid sacó ocho córners, cinco en la primera parte y tres en la segunda, por tres el Sevilla, que botó dos en el primer tiempo y uno en la complementaria.

En el minuto 29 de la segunda parte, gran jugada de toda la delantera canaria, centro final de Soto y remate de cabeza de Bosmediano, estableciendo así el 3.0 que habría de ser el definitivo.

En el minuto 29 de la segunda parte, gran jugada de toda la delantera canaria, centro final de Soto y remate de cabeza de Bosmediano, estableciendo así el 3.0 que habría de ser el definitivo.

SEGUNDA DIVISION

(Viene de la página once)
El Rayo Vallecano han empatado a un tanto, en encuentro disputado hoy, correspondiente a la octava jornada del Campeonato Nacional de Liga de Segunda División.

Excelente entrada registró el estadio de "Zorrilla" en una tarde de espléndida temperatura. El Valladolid inició el encuentro en plan mandón y dominó ampliamente al conjunto madrileño.

El Rayo Vallecano para lanzar peligrosos contraataques. Aunque dominó más el Atlético hubo mayor peligro para la meta de este equipo, no sólo por la peligrosidad de la delantera sevillana, sino por los fallos de la defensa madrileña.

Los avances rayistas se suceden y, por fin, en el minuto 39 Bordons, en una estupefante jugada en la que demostró su serenidad y dominio del balón, estableció el definitivo empate.

Así, pues, encuentro de escasa calidad, pero en el que los jugadores de ambos bandos demostraron una envidiable codicia y una buena preparación física.

CADIZ, 31.—Con victoria local de dos goles a uno ha finalizado el encuentro de Segunda División que enfrentó esta tarde en "Carranza" al Cádiz y al Mallorca.

El Rayo, por su parte, sin hacer un encuentro de buen nivel técnico, luchó en todo momento y buscó con afán el tanto del empate.

CADIZ, 31.—Con victoria local de dos goles a uno ha finalizado el encuentro de Segunda División que enfrentó esta tarde en "Carranza" al Cádiz y al Mallorca.

El Rayo, por su parte, sin hacer un encuentro de buen nivel técnico, luchó en todo momento y buscó con afán el tanto del empate.

El Rayo, por su parte, sin hacer un encuentro de buen nivel técnico, luchó en todo momento y buscó con afán el tanto del empate.

TOROS
TARDE TRIUNFAL DE LOS HERMANOS PERALTA, EN CONSUEGRA (TOLEDO)

TRIUNFO, EN VENEZUELA, DE LUIS MIGUEL, GIRON Y PACO CAMINO

Palma de Mallorca, 31.—Un novillo de María Luisa Domínguez, bueno; dos toros de Pérez Tabernero Montalvo, regulares; uno de Gerardo Ortega, que dio buen juego, y uno de Ramos Marías, difícil. Media entrada.

El rejoneador mallorquín, Pedro Caldentey se lució en todas las suertes y maló con un rejón de muerte espectacular. (Dos orejas, rabo y tres vueltas al ruedo).

En el primer tiempo, toreó al alimón entre Rafael y Angel Peralta, dos orejas y vuelta.

En el segundo tiempo, toreó al alimón entre Rafael y Angel Peralta, dos orejas, rabo y vuelta.

En el primer tiempo, toreó al alimón entre Rafael y Angel Peralta, dos orejas y vuelta.

En el segundo tiempo, toreó al alimón entre Rafael y Angel Peralta, dos orejas, rabo y vuelta.

En el primer tiempo, toreó al alimón entre Rafael y Angel Peralta, dos orejas y vuelta.

En el segundo tiempo, toreó al alimón entre Rafael y Angel Peralta, dos orejas, rabo y vuelta.

En el primer tiempo, toreó al alimón entre Rafael y Angel Peralta, dos orejas y vuelta.

En el segundo tiempo, toreó al alimón entre Rafael y Angel Peralta, dos orejas, rabo y vuelta.

TERCERA DIVISION

TORRELAVEGA - ORENSE, 2-2 (0-1)
TORRELAVEGA (SANTANDER) 31.—En un mal partido de los locales, Torreavega y Orense empataron a dos goles.

En el primer tiempo, toreó al alimón entre Rafael y Angel Peralta, dos orejas y vuelta.

En el segundo tiempo, toreó al alimón entre Rafael y Angel Peralta, dos orejas, rabo y vuelta.

En el primer tiempo, toreó al alimón entre Rafael y Angel Peralta, dos orejas y vuelta.

En el segundo tiempo, toreó al alimón entre Rafael y Angel Peralta, dos orejas, rabo y vuelta.

En el tercer tiempo, toreó al alimón entre Rafael y Angel Peralta, dos orejas y vuelta.

En el primer tiempo, toreó al alimón entre Rafael y Angel Peralta, dos orejas y vuelta.

En el segundo tiempo, toreó al alimón entre Rafael y Angel Peralta, dos orejas, rabo y vuelta.

En el tercer tiempo, toreó al alimón entre Rafael y Angel Peralta, dos orejas y vuelta.

En el primer tiempo, toreó al alimón entre Rafael y Angel Peralta, dos orejas y vuelta.

En el segundo tiempo, toreó al alimón entre Rafael y Angel Peralta, dos orejas, rabo y vuelta.

En el tercer tiempo, toreó al alimón entre Rafael y Angel Peralta, dos orejas y vuelta.

En el primer tiempo, toreó al alimón entre Rafael y Angel Peralta, dos orejas y vuelta.

En el segundo tiempo, toreó al alimón entre Rafael y Angel Peralta, dos orejas, rabo y vuelta.

En el tercer tiempo, toreó al alimón entre Rafael y Angel Peralta, dos orejas y vuelta.

SEGUNDA DIVISION

(Viene de la página once)
El Rayo Vallecano han empatado a un tanto, en encuentro disputado hoy, correspondiente a la octava jornada del Campeonato Nacional de Liga de Segunda División.

Excelente entrada registró el estadio de "Zorrilla" en una tarde de espléndida temperatura. El Valladolid inició el encuentro en plan mandón y dominó ampliamente al conjunto madrileño.

El Rayo Vallecano para lanzar peligrosos contraataques. Aunque dominó más el Atlético hubo mayor peligro para la meta de este equipo, no sólo por la peligrosidad de la delantera sevillana, sino por los fallos de la defensa madrileña.

Los avances rayistas se suceden y, por fin, en el minuto 39 Bordons, en una estupefante jugada en la que demostró su serenidad y dominio del balón, estableció el definitivo empate.

Así, pues, encuentro de escasa calidad, pero en el que los jugadores de ambos bandos demostraron una envidiable codicia y una buena preparación física.

CADIZ, 31.—Con victoria local de dos goles a uno ha finalizado el encuentro de Segunda División que enfrentó esta tarde en "Carranza" al Cádiz y al Mallorca.

En el primer tiempo, toreó al alimón entre Rafael y Angel Peralta, dos orejas y vuelta.

En el segundo tiempo, toreó al alimón entre Rafael y Angel Peralta, dos orejas, rabo y vuelta.

En el tercer tiempo, toreó al alimón entre Rafael y Angel Peralta, dos orejas y vuelta.

En el cuarto tiempo, toreó al alimón entre Rafael y Angel Peralta, dos orejas y vuelta.

En el quinto tiempo, toreó al alimón entre Rafael y Angel Peralta, dos orejas y vuelta.

En el sexto tiempo, toreó al alimón entre Rafael y Angel Peralta, dos orejas y vuelta.

En el séptimo tiempo, toreó al alimón entre Rafael y Angel Peralta, dos orejas y vuelta.

En el primer tiempo, toreó al alimón entre Rafael y Angel Peralta, dos orejas y vuelta.

En el segundo tiempo, toreó al alimón entre Rafael y Angel Peralta, dos orejas, rabo y vuelta.

En el tercer tiempo, toreó al alimón entre Rafael y Angel Peralta, dos orejas y vuelta.

En el cuarto tiempo, toreó al alimón entre Rafael y Angel Peralta, dos orejas y vuelta.

En el quinto tiempo, toreó al alimón entre Rafael y Angel Peralta, dos orejas y vuelta.

En el sexto tiempo, toreó al alimón entre Rafael y Angel Peralta, dos orejas y vuelta.

En el séptimo tiempo, toreó al alimón entre Rafael y Angel Peralta, dos orejas y vuelta.

En el primer tiempo, toreó al alimón entre Rafael y Angel Peralta, dos orejas y vuelta.

En el segundo tiempo, toreó al alimón entre Rafael y Angel Peralta, dos orejas, rabo y vuelta.

En el tercer tiempo, toreó al alimón entre Rafael y Angel Peralta, dos orejas y vuelta.

En el cuarto tiempo, toreó al alimón entre Rafael y Angel Peralta, dos orejas y vuelta.

En el quinto tiempo, toreó al alimón entre Rafael y Angel Peralta, dos orejas y vuelta.

En el sexto tiempo, toreó al alimón entre Rafael y Angel Peralta, dos orejas y vuelta.

En el séptimo tiempo, toreó al alimón entre Rafael y Angel Peralta, dos orejas y vuelta.

En el primer tiempo, toreó al alimón entre Rafael y Angel Peralta, dos orejas y vuelta.

En el segundo tiempo, toreó al alimón entre Rafael y Angel Peralta, dos orejas, rabo y vuelta.

En el tercer tiempo, toreó al alimón entre Rafael y Angel Peralta, dos orejas y vuelta.

En el cuarto tiempo, toreó al alimón entre Rafael y Angel Peralta, dos orejas y vuelta.

En el quinto tiempo, toreó al alimón entre Rafael y Angel Peralta, dos orejas y vuelta.

En el sexto tiempo, toreó al alimón entre Rafael y Angel Peralta, dos orejas y vuelta.

En el séptimo tiempo, toreó al alimón entre Rafael y Angel Peralta, dos orejas y vuelta.

Es fácil saber es más

Una hora semanal de amena lectura le permite ampliar sus conocimientos.

Disponga en su biblioteca de una obra completa y actual

MARAVILLAS DEL SABER
Enciclopedia didáctica

2.000 AÑOS DE CULTURA;
MILLONES DE LIBROS ESCRITOS;
TODO EL SABER HUMANO
EN 180 FASCÍCULOS



MARAVILLAS DEL SABER
En fascículos semanales, que forman 10 magníficos volúmenes
EDITOR: CREDSA, EDICIONES Y PUBLICACIONES - Barcelona.
DISTRIBUIDOR: EDICIONES IBEROAMERICANAS - Oñate, 15-Madrid-20
TEL. 279 5804-03-02. **25 ptas. fascículo**
De venta en librerías y kioscos.

Reflexiones del Papa sobre el papel del hombre cristiano

"Se abre una nueva página-dice- en la historia de nuestro siglo"

CUADRO DEL VATICANO, 31.— En su habitual alocución dominical a los fieles reunidos al mediodía en la plaza de San Pedro, el Papa Pablo VI hizo algunas breves reflexiones sobre el papel del hombre cristiano, a propósito del debate sinodal "La justicia en el mundo". El Santo Padre dijo lo siguiente: "¿Qué está ocurriendo en el mundo? Esta pregunta salta a la curiosidad del hombre común que advierte cómo los movimientos de hombres e ideas, acontecimientos políticos y sociales, cambios económicos y estructurales, han dado un vuelco total, en una acelerada evolución del mundo, en el cual nuestros hábitos y costumbres se habían acomodado". "El tiempo pasa; nuevos hechos ocurren, y cada cosa parece verse inestable y anuncio de una mentalidad diferentes; se abre una nueva página en la Historia de

Deberían elaborar un "Plan Marshall Europeo"

TOURNAI (BELGICA), 31.— Los países de la Europa del Mercado Común deberían elaborar y aplicar un "Plan Marshall Europeo" en favor de los países subdesarrollados del Hemisferio Sur, según declaró hoy Pierre Harmel, ministro belga de Asuntos Exteriores, durante un discurso que pronunció en Tournai.

El político belga afirmó que la etapa esencial de la integración europea es la de la unión económica y monetaria, proyecto cuya fragilidad puede amenazarlo mortalmente si, al mismo tiempo de su realización, las comunidades europeas no satisfacen las esperanzas del resto del mundo y no asume la función que le incumbe como primera o segunda potencia económica y social en el mundo.

Explicó Harmel cómo el Mercado Común necesita, para seguir el proceso integrador, abrir cada año nuevos mercados especialmente en países cuyo proceso de desarrollo deja prever que en pocos años estarán preparados para comprar los productos acabados europeos. El desarrollo de estos países atrasados, agregó Harmel, debe reactivarse mediante inversiones en industrias simples que absorban los excedentes de mano de obra. Europa deberá igualmente ayudar a estos países mediante el establecimiento de precios para que las producciones del tercer mundo no dependan sólo de las leyes del mercado.

Sobre estas premisas, dijo el jefe de la diplomacia belga, deberá asentarse las reglas del GATT cuando, en un futuro próximo, sean fundamentalmente revisadas.

Estamos convencidos, concluyó de que si Europa se propone sólo la tarea de crear una sociedad laboriosa preocupada por una incesante mejora de su nivel de consumo y de confort, la integración europea quedará con el tiempo reducida a nada, perderá el respeto de los otros continentes y, en última instancia, se disolverá en caprichos inútiles. Quedaría tan frágil que se rompería como un cristal. —(EFE).

Siete peregrinaciones ganaron ayer el jubileo compostelano

Entre ellas la de la Guardia de Franco

SANTIAGO DE COMPOSTELA, 31.—Siete peregrinaciones entraron durante la jornada de hoy en la Catedral compostelana.

La primera en hacer su ofrenda al Apóstol fue la de Guardia de Franco, de Madrid, que integran casi dos centenares de personas. A la invocación que leyó el lugarteniente de la Guardia de Franco de Madrid contestó el canónigo y secretario de la Junta Central del Año Santo, Jesús Precado Lafuente.

Los miembros de la Federación de Asociaciones lasalanas de Galicia y colegios de la Inmaculada peregrinaron también esta mañana al sepulcro del Apóstol. Benedicto Barreiro Míguez hizo la ofrenda al Patrón de España y le contestó Monseñor José Cerviño y Cerviño.

Durante la mañana también entraron en la basílica un grupo de directivos y empleados de "Galeries Preciados", de Madrid y los componentes de la agrupación de montañeros "Castilla", de Madrid. En las primeras horas de la tarde entró la peregrinación de Acción Católica de Galicia. A la ofrenda hecha por el presidente regional contestó el obispo auxiliar de Compostela, monseñor Cerviño.

Los miembros de la agrupación cultural y deportiva de la Telefónica de Madrid también peregrinaron hoy a Compostela. Medio mil-

lar de personas componían la peregrinación que fue presidida por Francisco Ferre Ferre, director regional de la Telefónica, en Madrid; doña Purificación Sedeño; el delegado provincial de la Telefónica en Madrid, la secretaria de la agrupación cultural, Angeles Moreno y directivos de la Agrupación.

Don Francisco Ferre presentó la ofrenda y leyó la invocación a la que contestó el obispo auxiliar.

Finalmente llegó a la Catedral la Corporación Municipal de Logroño. A la ofrenda, que presentó el alcalde de la capital logroñesa,

MECANOGRAFIA

AUDIOVISUAL
EN 3 MESES USTED ALCANZARA MAS DE 200 PULSACIONES POR MINUTO
3 NOVIEMBRE - NUEVOS GRUPOS

TAQUIGRAFIA

TODOS LOS NIVELES. NUEVOS GRUPOS

CONTABILIDAD

Curso visual - 2.500 diapositivas
CONTABLE EN 3 MESES

INGLES - FRANCÉS

GRUPOS REDUCIDOS. CLASES INTENSIVAS
EN PREPARACION PEQUEÑOS LABORATORIOS
PARA GRUPOS DE 10 ALUMNOS

OPOSICIONES

PREPARACION PERMANENTE PARA BANCA Y AUXILIARES ADMINISTRATIVOS
UNA ENSEÑANZA NUEVA,
PARA UN MUNDO NUEVO
En preparación: Cursos de formación para profesores en medios audiovisuales

CENTRO DE ENSEÑANZA ADMINISTRATIVA

CLASES DESDE LAS 9 DE LA MAÑANA HASTA LAS 9 DE LA NOCHE
San Andrés, 71 - 2.º - Teléfono: 22 57 45

BENN aspira a la vicejefatura del partido laborista británico

Porque su actual titular, Roy Jenkins, votó a favor del Mercado Común

LONDRES, 31.— El presidente del partido laborista británico y acérrimo antimercadista, Anthony Wedgwood Benn, anunció hoy su propósito de presentarse como candidato a la vicejefatura del par-

tido que ostenta Roy Jenkins, porque éste votó a favor del Gobierno, durante el debate del pasado jueves sobre el Mercado Común, según se anunció hoy en Londres.

En una declaración, en la que se señalan las directrices a seguir por el partido de la oposición laborista, Benn explica su propósito por la razón de que "los diputados laboristas tienen derecho a contar con unos dirigentes que sean fieles a las decisiones de la mayoría".

Durante los próximos diez días, tendrán lugar las elecciones para los cargos en la jefatura del partido laborista.

Jenkins, y un grupo de 88 diputados ignoraron las órdenes de los jefes de disciplina (Chief Whips), laboristas y votaron a favor de la moción del Gobierno, "aceptando, en principio el ingreso en la comunidad económica europea.

El jefe del partido, Harold Wilson, dijo anoche que "ningún diputado podría votar a favor de la legislación que seguirá el voto del pasado jueves".

Y en una referencia directa a Jenkins, agregó: "y ningún diputado laborista podrá abstenerse".

Jenkins, en unas declaraciones hechas a raíz de la decisión parlamentaria de ingresar en la Comunidad Económica Europea, manifestó que "no votaría a favor de la legislación del Gobierno", dejando entrever la posibilidad de que recurriría a la abstención".

Durante los próximos doce meses, el Parlamento británico debatirá la estructura de la nueva legislación, destinada a alinear a Gran Bretaña con los países miembros de la comunidad, y sin la cual no se podrá llegar a la integración en la Comunidad Económica Europea.—(EFE).

VISITA AL PABELLON ESPAÑOL DE MILAN

LA REALIZO EL SECRETARIO GENERAL DE LA FERIA

MILAN (ITALIA), 31.— El secretario general de la Feria de Milán, Michele Quido Franci, visitó al mediodía de hoy, en unión de otros dirigentes de la Feria el pabellón de "Los vinos de España", abierto en el Salón-Exposición de Vinos y Bebidas Europeas.

Fue recibido por el presidente de la Cámara Italo-Española de Comercio de Italia, con sede en Milán, Isus Elias, vicepresidente general de España. Con este se hallaba el secretario de la Cámara, Pedro Rueda.

El pabellón español que ocupa unos doscientos metros cuadrados, es como un patio de columna abier-

to a todos los visitantes que tienen ocasión de degustar los vinos ofrecidos por diversos consorcios de las denominaciones de origen. Están presentes en el "stand" español los vinos de Jerez, de Málaga, de Montilla-Moriles, de Navarra, del Penedés, de la Rioja y de Tarragona.

Con los vinos españoles se ofrecen también "tapas" de aceitunas, paella, etc.

La instalación del Pabellón Español —que mañana será visitado por el consejero comercial Ramón Matosés y por el cónsul general en Milán, Marqués de Villafranca del Ebro— ha sido decorado por Alberto Sbanotto.—(EFE).

QUINIELAS
AVISO
JORNADA 10.ª
El Patronato de Apuestas Mutuas hace público que el partido TRIANAR, HUELVA se disputará en el campo del equipo citado en segundo lugar; este cambio de escenario no alterará la significación del pronóstico. Por consiguiente, para señalar la victoria del R. de Huelva, habrá que escribir "2" en la casilla correspondiente.
La Delegación Provincial

